Biblioteca Nacional, 2 ejempr. Santiago

EL SUR
ÓRGANO DEL PARTIDO RADICAL

Año XV | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Miércoles 13 de Enero de 1897 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 5,353

EL SUR
Diario de la Mañana
POLÍTICO Y COMERCIAL
CONCEPCION
OFICINA I IMPRENTA
Calle Cárlos Castellon N.° 36, altos
Entre Comercio y Freire
CASILLA 439 — TELÉFONO 91

VALOR DE LA SUSCRICION
Por un año ... $ 10 00
" seis meses ... " 6 00
" tres meses ... " 3 00
" un mes ... " 1 00

Fuera del departamento no se admiten suscriciones por ménos de tres meses.
Las órdenes de suscricion de fuera, deben venir acompañadas de su respectivo valor. Sin este requisito no se hace el envío del diario.
EL SUR acojerá en sus columnas todo artículo de colaboracion, de interes público sobre cualquiera materia, que no esté en pugna con las ideas sustentadas por este diario i cuya publicacion sea considerada convenientemente por su forma i fondo.
No se devuelve orijinales aunque no hayan sido publicados.
Toda correspondencia debe dirijirse a
El Administrador
o a LOS EDITORES

CONDICIONES SOBRE PUBLICACION DE AVISOS

Los avisos se publican en EL SUR en cuatro secciones diversas, cada una con su tarifa especial.
1.ª Seccion.—Pertenecen a esta Seccion los avisos cuya insercion se hace indistintamente en cualquiera pájina o columna del diario, teniendo derecho el avisador a que el primer dia se publique en la columna de *Avisos del dia*.
2.ª Seccion.—Los que deben publicarse siempre en la columna de *Avisos del dia*.
3.ª Seccion.—Los que van a la cabeza de la crónica.
4.ª Seccion.—Los que se publican bajo el nombre de *Avisos clasificados*.
5.ª Seccion.—Los que se publican en 4.ª pájina, bajo el título de *Avisos económicos*.

TARIFA

1.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia ... $ 0.30
Cada dia siguiente ... " 0.20
2.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia ... " 0.30
Cada dia siguiente ... " 0.20
3.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia ... " 1.00
Cada dia siguiente ... " 0.80
4.ª Seccion, de 1 a 10 palabras, por cada dia ... " 0.10
5.ª Seccion, de 1 a 10 palabras primer dia ... " 0.05
Cada dia siguiente, pasado de 10 dias, con una rebaja de 30 por ciento.
En los avisos comprendidos en las 4 primeras secciones se harán rebajas considerables cuando sean por mes o mas.

AJENTES DE "EL SUR"
FACULTADOS PARA RECIBIR
SUSCRICIONES I AVISOS

Arauco—P. Orthustegui.
Ancud—Blas Ceron Diaz.
Angol—Lorenzo Oliva.
Bulnes—Rodolfo Gajardo.
Cabrero—Administrador de Correos.
Chillan—Librería Americana de Cárlos F. Lopez i Abraham Medina N.
Coelemu—Juan de Dios Sandoval.
Coronel—Remijio Castro A.
Curanilahue—Flavio Seguel.
Collipulli—Administrador de Correos.
Coihue—Administrador de Correos.
Cauquenes—Administrador de Correos.
Cañete—Administrador de Correos.
Dinguin—Administrador de Correos.
Ercilla—Abraham Sepúlveda.
Florida—Administrador de Correos.
Lautaro—M. Garrido.
Lebu—Bernardino Hermosilla.
Lota—Administrador de Correos.
Los Anjeles—Adolfo Fuentes.
Linares—Alfredo Bascuñan T.
Lumaco—Adolfo Eskuche.
Laja—Administrador de Correos.
Los Sauces—Administrador de Correos.
Mulchen—Manuel A. Carte B.
Ninhue—Administrador de Correos.
Molina—M. Garrido.
Nueva Imperial—Administrador de Correos.
Nacimiento—Ismael Jara.
Negrete—Ramon Magnan.
Osorno—J. Vicente Montecinos.
Temuco—Administrador de Correos.
Parral—Juan N. Fuentes.
Penco—Francisco Cedden.
Purén—Heraclio Godoi.
Pitrufquen—J. T. Toledo M.
Quirihue—... Campos G.
Quillon—Administrador de Correos.
Ranquil—Erasmo 2.° Jofré.
Rere—Wenceslao Carte.
Santiago—Librería del Mercurio
Santa Bárbara—Eduardo Fraisal.
San Rosendo—Administrador de Correos.
San José de Colico—Jerman Rivera.
San Cárlos—Manuel Rodríguez G.
Santa Fé—Administrador de Correos.
Santa Juana—Jerman Muñoz M.
Talcahuano—Rafael Correa P.
Traiguen—Aníbal Pinto Concha.
Talca—Pedro N. Bravo.
Tomé—Pedro M. Gonzalez.
Tucapel—Administrador de Correos.
Temuco—Administrador de Correos.
Valparaiso—Almacen de Música de Cárlos F. Niemeyer.
Valdivia—Rafael A. Gonzalez.
Victoria—Pablo A. Vergara.
Yumbel—Arturo Fernandez.
Yungai—M. Zenobia Várgas Perez.
Se solicitan ajentes para otros puntos.

Opiniones e informaciones
DEL CORONEL BETZHOLD

(De *La Nacion* de Buenos Aires de 4 del actual)

En una entrevista puramente casual i sin mediar la intencion de someter a un reportaje al coronel Gustavo A. Betzhold, director de las fortificaciones [illegible] en los puertos de Chile, nuestro huésped desde el Viérnes último, hemos conversado con él sobre puntos jenerales de la actual organizacion militar de nuestros vecinos allende los Andes.

El coronel Betzhold regresa a su patria, Alemania, despues de haber cumplido dos contratos con el Gobierno de Chile, uno por cuatro años i otro por tres.

Deja sus proyectos de fortificaciones, recien en su comienzo, pues en los últimos tiempos ha encontrado muchos obstáculos para su pronta realizacion, no habiendo encontrado por parte del Gobierno la cooperacion que en un principio se le habia dispensado.

Miéntras que el presupuesto para el año que empieza solo tiene una partida de 200,000 pesos para las obras de fortificaciones, distribuida por partes iguales entre los puertos de Valparaiso i Talcahuano, en cambio se gastan sin miramientos muchos millones en la adquisicion de buques de guerra.

Esto último ha sido siempre la grande aspiracion del pueblo i Gobierno chileno: aumentar la escuadra para tener el predominio del poder naval sobre los demas paises sud americanos.

Una reciente noticia, llegada de Valparaiso, asegura que para 1897 permanecerán armados 11 buques de combate, 19 torpederas i a mas algunos trasportes i barcos de menor importancia, todo con una dotacion de 4,500 hombres.

Este solo dato, aunque exajerado algo, revela el propósito de hacer los mayores esfuerzos por el adelanto de la escuadra.

El coronel Betzhold cree que los progresos hechos en el Ejército chileno no son de la importancia que se esperaba, pues la oficialidad alemana, traida como instructora, ha tenido sérias resistencias de parte de los jefes i oficiales, a quienes no se los obligaba a someterse a los consejos i enseñanzas de aquéllos.

Pocos son los que han podido encontrar fácil acomodo en los cuerpos, i la mayoría ha actuado en los institutos militares i en la parte técnica del Estado Mayor.

Difícilmente esa oficialidad prorogará su contrato una vez que termine.

En los últimos dias de su permanencia en Chile el coronel Betzhold ha visto maniobrar algunos cuerpos, comprobando, a pesar de todo, un adelanto sensible en la instruccion i organizacion.

Con respecto a nuestro poder militar, el distinguido huésped no puede aun abrir opiniones, por no haber tenido ocasion de conocer nuestros elementos i organizacion.

Recien hoi visitará, acompañado del coronel Bohde, algunos establecimientos como el arsenal de guerra i los cuarteles de la guarnicion. Al mismo tiempo verá evolucionar el batallon 6.° de infantería i estudiará su réjimen interno.

No conoce el coronel Betzhold el proyecto de puerto militar que ha estudiado el injeniero Luiggi, pero no duda que él será de grande importancia dado el esfuerzo pecuniario que se propone hacer el gobierno arjentino; estando por otra parte confiada la obra a una persona de reconocida competencia.

Para terminar, diremos que nuestro huésped tiene creencias optimistas sobre las relaciones entre la Arjentina i Chile; pues ha podido notar, sobre todo en Chile, que es la parte que mejor conoce, que las veleidades belicosas han disminuido considerablemente.

Al volver a Alemania el coronel Betzhold, se presentará a la casa Krupp, con la que ha tenido siempre relaciones, habiendo sido ésta mediadora para su contrato con el Gobierno de Chile».

Viajeros arjentinos

En un artículo de don A. Subercaseaux acerca de lo poco que nos preocupa el «vecino», tomamos las siguientes líneas:

«Así venía sintiendo discurrir a los ocios hasta el lugar en que uno de los remansos del Quillen nos invitó a don Enrique Renard i a mí, a manducar el lijero lunch que llevábamos en una canasta.

Media hora despues, seguíamos el camino de Victoria, dejando constantemente atras a un norte no interrumpido de pequeñas carretas que hacen el comercio de Cura Cautin, Malalcahuello i Lonquimay.

No habíamos andado un kilómetro todavía, cuando el piano dejó su tranquilidad habitual para advertirnos, con las orejas i un relincho, la presencia de una partida de caballos i caballeros que le eran desconocidos por el tipo i por el vestuario.

Exploré con atencion el paisaje, no sin haber ántes amartillado el revólver que la paralizacion de los trabajos públicos ha puesto a la órden del dia, para encontrar el objeto de que habia sido tan oportunamente avisado, i vi que se refrescaban a la sombra de un coihue jigantesco unos seis viajeros que montaban caballos mestizos de ingleses i arjentinos.

Su talante era militar, llevaban instrumentos matemáticos, tenian botas uniformes, i hablaban ingles, castellano i aleman.

—¿Ustedes van para Victoria? les pregunté.

—Sí, vamos allá, me contestó uno que, por lo adoce, era capitan arjentino.

—Usted es bonaerense.

—Servidor suyo.

—¿I qué lo ha traido a usted por acá?

—¡Por acá! Sí... vine de Buenos Aires para visitar a un amigo que vive en Junin de los Andes, i he querido hacer la vuelta por Chile.

—No es poco el cariño que se tienen los amigos en la Arjentina. Viajan 800 leguas para una visita de verano. I estos caballeros que lo acompañan, ¿vienen tambien de Junin de los Andes?

—Son sirvientes mios...

Sirvientes estranjeros con bigotes retorcidos.

—¿I cómo está el jeneral Godoi?

—Perfectamente.

—¿De cuánta fuerza consta su division?

—En Codihue tiene dos rejimientos de caballería. El segundo i el noveno que comandan Gras i Gilmar. En Roca tiene otros dos, i vienen actualmente en camino dos baterías de artillería i tres rejimientos de infantería.

Me estaba dando algunos detalles acerca de este movimiento de tropas, cuando se acercó a él uno de los *sirvientes* para decirle en tono un poco imperativo, aunque en ingles, *que se quedaba atras*.

Dos dias despues, los viajeros tomaron: unos, el camino de Concepcion; otros, el de Temuco, i los últimos, el de Santiago.

Con lo que yo infiero, que el amigo de Junin de los Andes, cuando lo sepa, ha de quedar sumamente complacido i obligado.»

El trigo arjentino
PRODUCCION I ESPORTACION

La revista *Buenos Aires Handels Zeitung* ha publicado sobre la produccion i esportacion de trigo arjentino los siguientes datos:

Se han esportado hasta la fecha, en cifras redondas, las siguientes cantidades de trigo:

	Toneladas
Trigo	580,000
Harina 44,000 toneladas [70:100]	63,000
Se consumieron	450,000
Se sembró	140,000
Existencias	2,000
Total	1,235,000

La diferencia de 35,000 toneladas que resulta entre este resultado i el arriba señalado, se debida principalmente a que en el último la esportacion de harina, al calcularla como trigo, fué deducida en la proporcion de 70:100, en vez de haberse aumentado.

Estas cantidades, dice un periódico, deben de haber sido cosechadas en una superficie total de trigales de 2 140,750 hectáreas, de las que 1.168,066 corresponden a la provincia de Santa Fé. Estas cifras tampoco son exactas, resultando esto ya del hecho que a una cantidad de 140,000 toneladas de trigo empleadas para sembrar corresponden superficies cultivadas de 2.800,000 hectáreas; a esta cifras ascendieron las áreas labradas para la cosecha de 1896-97.

La distribucion entre las varias provincias ha sido la siguiente:

	Hectáreas
Santa Fé	1.750,000
Buenos Aires	450,000
Entre Rios	250,000
Córdoba i las demas	350,000
En todo	2,800,000

Una cosecha normal da en la provincia de Entre Rios, término medio, 1,100 kilos por hectárea, en las provincias de Buenos Aires i Córdoba 900 i en la provincia de Santa Fé 800 kilos. Ahora, por lo que se puede calcular hasta la fecha, en Entre Rios se perdió el 75 por ciento de la cosecha, en Santa Fé el 50 i en Buenos Aires el 30. Puede calcularse, pues, el resultado de la cosecha de 1896-97 como sigue:

	Toneladas
Santa Fé	700,000
Buenos Aires	284,000
Entre Rios	69,000
Córdoba	315,000
En todo	1.368,000

De éstas empléanse para el consumo i la siembra 600,000 toneladas, de manera que para la esportacion quedarán disponibles 768,000 toneladas.

Este es el cálculo que podia hacerse hasta ahora; pero falta saber si la cantidad susodicha será efectivamente cosechada, i si habrá disponible tal excedente para la esportacion. La cosecha se ha comenzado, pero falta mucho para acabarse, i hasta entónces pueden orijinarse todavía muchos perjuicios.

Recordaremos que cuando comenzó el corte del trigo en las colonias de Córdoba situadas a lo largo del ferrocarril Santa Fé Sur i Córdoba, los resultados fueron en parte excelentes; pero uno o dos dias despues de principiado el corte, un huracan destruyó en pocas horas de tal manera los trigales maduros, que en seguida el colono no pudo cosechar mas tanto trigo como habia cosechado en los primeros dias.

La cosecha de este año está tambien todavía espuesta a sufrir tales reveses i el tiempo lluvioso i tormentoso de estos últimos dias hace abrigar el temor de que tampoco la cosecha actual salga inmune. Dentro de 15 dias sabremos ya si los temores eran fundados o nó.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Enero 9

HOMBRES.—Allegri Héctor, Bulemburg Fonda, Berrios Eliseo, Benavente Ricardo, Carrera Juan de D., Contreras Narciso, Cáceres José del T., Contreras Francisco, Espinoza Julio, Flores R. Camilo, Flores Desiderio, Hanyard Luis, Hernandez P. Camilo, Lenoir Luis, Labraña José, Maison T., Pereira Simon, Poblete Gumercindo, Romero Rodolfo, Rugers Enrique, Rivas José 2.°, Rodríguez J. Antonio, Vera J. Aníbal, Vergara José G., Zenteno Ricardo.

SEÑORAS.—Catalina Mendez, Domitila Freire, Dorisa B. de Dañin, Domitila Mendez v. de J., Elisa Squella v. de H., Gregoria Bravo v. de L., Lumisa Infante, M. Jesus Rodríguez v. de I., Pilar Flores, Rosa Palma, Señoras Gutierrez, Trinidad Jaque v. de Z., Tránsito Baeza, Tránsito Aburto, Zulema G. de Fernandez.

Enero 10

HOMBRES.—Amengual Santiago, Agullo Huce i Ca., Aguilera Prudencio, Arias Hilario, Bravo Santiago, Benavente Cárlos, Contardo Juan J., Carrion Timoteo, Cortés Andres, Diaz Cármen, Ferrada Juan B., Flores Rómulo, Gec P. Roberto, Gonzalez Félix 2.°, Gatica Juan S., Humbert Victor, Krajer Ernesto, Lizama Francisco, Mátus Manuel, Muñoz Pacífico, Muñoz Candelario, Moena Raimundo, Meicklejohn R. Otárola Juan de D., Orellana Israel (2), Perez José A., Perez Santiago, Palacios Mariano, Rider Benjamin, Riquelme Juan de D., Salgado Fidel, Tagliabue Felipe, Urra Anacleto (2), Urrúa A. Clodomiro, Urrutia Cárlos, Valenzuela Julio S., Zan Federico, Yundan Severo.

SEÑORAS.—Berta Hugeon, Delfina Miranda, Dolores Navarrete, Delfina Lusugo, Emma de Ortega, Eufemia Gonzalez de R., Felisa Urrutia, Juana Cabrera, Juana Contreras de V., Juana Gutierrez, Juana Nuñez, Jenoveva Muñoz, Margarita L. de Fuentes, M. Soledad Vilugron, M. del Cármen Saavedra, Rosario Binet, Rosalía Orozco, Rosa Moraga, Secretaria de la Sociedad Ilustracion de la Mujer, Sabina Palma de D.

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Lúnes 11 de Enero de 1897.

1 De oficio contra Remijio Vasques i otros A
2 Id id Juan Rosa Lobos i otros D
3 Id id Gregorio Ibarra i otros D
4 Id id J. Ignacio Huerumann D
5 Luis Neuman con Eleodoro Solano D
6 De oficio contra Bautista Hernandez i otros D
7 Id id Rosendo Badilla i otros D
8 Id id Eduardo Binder D
9 Id id Javier 2.° Gutierrez i otro D
10 Id id Ruperto Villegas i otro D
11 Eujenio Barruel con Cárlos Geisse A

Mártes 12

1 De oficio contra José del C. Salazar D
2 Daniel Barriga con J. Anjel Calderon D
3 De oficio contra Efrain Aguayo i otros D
4 Id id Enrique 2.° Beddiges D
5 Id id Secundino Ponce i otro D
6 Id id Marcos Aravena i otros D
7 Id id Juan Salvo i otro D
8 Recurso de hecho de Francisco del Rio A
9 Eujenio Silvestrini con Samuel de la Sotta D
10 Sucesion de Márcos Squella con Antonio Hernandez A

SEGUNDA SALA

Lúnes 11 de Enero de 1897

1 Balbino Sanhueza con Benigno Vergara D
2 De oficio contra Juan N. 2.° Rodriguez D
3 Id id Juan Saez i otro D
4 Id id Pedro María Saavedra A
5 Id id Cornelio Norris i otros D
6 Id id Doroteo Esperguel i otro D
7 Id id Jacinto Parra i otros D
8 Id id Francisco Silva A
9 Id id Teodoro Raidel D
10 Rafael Rodriguez con Benjamin Burgos A

Mártes 12

1 De oficio contra Manuel García i otros D
2 Id id Antonio Labrin i otros D
3 Id id Elizardo Hernandez i otros D
4 Id id Bartolo Vidal i otros D
5 Id id Félix Troncoso D
6 Id id Pedro Aros i otro D
7 Recusacion del Juez Letrado de Cañete A
8 De oficio contra Roberto Luengo D
9 Id id Antonio Fuentes D
10 Eelida Ehipe con José Laureano Jara A

Precios Corrientes
DE LA
PLAZA DE CONCEPCION

Artículos estranjeros

Aceite linaza	Gln	2 20
Id manteca	Id	3 50
Id esperma	Id	2 50
Id para máquinas	Id	1 75
Id «Betus» olivo	Cjn	21 00
Arroz de la India	Qql	10 10
Id carolino	Id	14 50
Id italiano	Id	19 00
Azúcar Rosa Emilia	arroba	3 85
Id Penco en sacos	Id	4 80
Arpillera 8 onzas	yarda	14
Aguarras	Cjn	18 50
Azarcon	Qql	12 00
Alambre de púas	Id	8 75
Id negro núm. 6	Id	6 00
Id id núm. 10	Id	7 10
Id galv. viñas número 14	Id	9 75
Almidon gato	Id	20 00
Id otras marcas	Id	14 00
Cemento Portland	Bl	8 50
Café Guayaquil	qq	64 00
Id Costa Rica	Id	86 00
Id Yungas	Id	58 00
Clavos cortados	Bl	8 75
Id alambre 1" a 3"	Id	16 00
Id herrar	Id	30 00
Id de remaches	Id	19 00
Fósforos contra incendio	gre	1 18
Grasa Caracol	qq	23 50
Id Australia	Id	19 00
Id de pino	Id	8 25
Fierro en barras	kilo	17½
Id en planchas	Id	18
Id galvanizado para techos	Qql	11 75
Id galvanizado para murallas	Id	16 00
Id galvanizado liso	Id	15 50
Jarcia sisal	Id	24 00
Id manila	Id	36 00
Lata coke	cajon	10 75
Id charcoal	Id	12 00
Papel envolver	resma	75
Id fumar «Elefante»	Id	2 20
Id volantin	Id	1 80
Parafina cajon delgado	cajon	5 20
Pimienta entera	Qql	30 00
Pimenton	Id	29 00
Pintura zinc corriente	Id	18
Id de colores	Id	16 00
Sal en frascos	Doc	4 25
Id de Liverpool	Qql	2 00
Sardinas 200 gramos	Oja	22
Id 170 "	"	18
Salmon	Doc	5 75
Sacos un uso 2½ libras	Cts	37
Id nuevos id id	Id	38
Sulfato de cobre	Qql	18 50
Sunchos de fierro	K.°	14
Tiza molida	Qql	3 50
Té cajas 1, ½ i ¼ libra	Lb	2
Id a granel	Id	1 30
Vidrios planos «Campana»	Cjon	7 80
Yerba mate molida	Arroba	8 50
Id id hoja Thé	Id	9 00
Zinc liso en planchas	Qql	18 50

Frutos del pais

ARTICULOS	PESOS O MEDIDAS	PRECIO
Abono artificial	46 kilos	4 00
Afrecho	"	1 40
Aguardiente de uva	32 litros	9 80
Ají	16 kilos	18 00
Alfalfa picada	Fardo	1 50
Almidon de trigo	46 kilos	10 00
Alpiste	"	15 00
Anís	"	25 00
Arvejas	100	5 00
Avena	60	3 00
Cal	Saco	2 00
Cebada	80 kilos	4 50
Cera	46	55 00
Charqui	"	35 00
Fideos	"	14 00
Frejoles caballeros	100	12 00
Id manteca	"	12 00
Id canarios	"	10 00
Id arvejillas	"	11 00
Id bayos	"	10 00
Id araucanos	"	9 00
Frutas en conserva	Docena	5 00
Galletas dulces	46 kilos	18 00
Garbanzos	100	10 00
Grasa	46	23 00
Guano	"	00
Guindas secas	"	20 00
Harina flor	"	6 25
Higos secos	"	5 00
Huesillos	"	10 00
Lana merino	"	21 00
Id mestiza	"	21 00
Id comun	"	21 00
Lentejas	"	6 00
Linaza	100	12 00
Maiz	100	5 00
Miel de abeja	80	5 00
Nueces	46	12 00
Orégano	"	12 00
Pasas	"	20 00
Pólvora	"	75 00
Quesos	"	15 00
Quillai	"	5 00
Salitre	"	4 00
Semilla de alfalfa	"	25 00
Id de trébol blanco	"	70 00
Id id id rosado	"	25 00
Id de ballica	"	8 00
Id de cáñamo	"	12 00
Tabaco picado	"	18 00
Trigo blanco	Hectólitro	6 50
Vino en barriles	120 litros	20 00
Id Subercaseaux	cajon	10 00
Id El Olivo	"	8 00
Id Metrenquil	"	7 00
Id San Pedro	"	7 00
Id Panquehue	"	10 00
Id Totoral	"	7 50
Id Urmeneta	"	11 00
Id Concha i Toro	"	8 00

Comercio

CAMBIO SOBRE EUROPA

Santiago, Enero 7 de 1896

(Fijado por el Banco de Chile)
Lóndres, a 90 dias, peniques. 17¼
Paris, a 90 dias, francos ... 1.83
Hamburgo, a 90 dias, marcos 1.47
El valor de la libra esterlina al cambio de 17 i medio peniques, es de $ 13.71.
(Fijado por el Banco de Tarapacá i Lóndres)
A 90 dias ... 17¼
A 60 dias ... 17¼
A 30 dias ... 17¼
A la vista ... 17¼
(Fijado por el Banco Aleman Trasatlántico, Valparaiso).—Ajente en Santiago, Diego A. Aguirre, Bandera 24 J
Lóndres, a 90 dias ... 17 5/16
Id a la vista ... 17 ?/16
Paris, a 90 dias ... 1.83
Id a la vista ... 1.81
Hamburgo, a 90 dias ... 1.4?¼
Id a la vista ... 1.47¼

ACCIONES DE BANCOS

Banco de Chile	$	92
Banco Hipotecario de Chile	"	131
Santiago	"	80
Union		42
Garantizador efectivas		1030
Id de responsabilidad	"	600
Caja Territorial	"	70
Banco Comercial		33

FERROCARRILES

Urbano de Santiago	67

SEGUROS

La Nacional	61
Compañía La Chilena	206
La Union Chilena	85
La América	200
La Valparaiso	188
La Protectora	35
La Santiago de Chile	27
La Estrella	17

COMPAÑÍA MARÍTIMA

Sud-Americana de Vapores	170

COMPAÑÍA DE GAS

Gas de Santiago	155

COMPAÑÍAS DE MINAS

Buena Esperanza Bolivia	40
Descubridora de Huantajaya	6
Arturo Prat	39
Oruro	350
Colpas	1
Cacachara	70

VARIAS

Salitres Internacional		27
Salitres de Antofagasta		150
Salitres Union	$	50
Ascotan		212
Agua Santa		115
Pagarées Hipotecarios de 1.ª a un año		9½
Telégrafo Americano		17
Club Hípico		360

BONOS I BILLETES

Caja Hipotecaria		8%	72
Id	id	6 "	77¼
Id	id	7 "	83¼
Id	id	8 "	86
Banco Garantizador de Valores		...	...
Id	id	6 "	73½
Id	id	7 "	79½
Id		8 "	85
Banco Santiago		6 "	70
Id	id	7 "	74
Id	id	8 "	84
Banco Comercial		6 "	83½
Id	id	7 "	76
Id	id	8	84½
Banco Hipotecario de Valparaiso		6 "	...
Id	id	7 "	...
Id	id	8 "	84
Bonos Oruro		10 "	89
Banco Hipotecario de Chile		8 "	85½
Banco Caja Territorial		8 "	74
Bonos deuda del		3 "	50½
Bonos Providencia		...	80

Compañía de Seguros
"LA TALCAHUANO"

En conformidad con el artículo 17 de los Estatutos, se cita a los señores Accionistas a junta jeneral ordinaria para el 18 del presente mes a las 3 P. M.

Talcahuano, Enero 9 de 1897.

Máximo Klug,
Director-Jerente.

4551 O 58

Chicago Skating Rink

La Empresa agradecida a la magnífica acojida que le ha dispensado la sociedad de Concepcion, en la noche del estreno, ha resuelto fijar precios módicos que rejirán en lo sucesivo para todos los dias ordinarios.
En el dia, de 8 a 11 A. M. i de 1 a 6 P. M.:
Señoras, señoritas i niños ... $ 0 20
Caballeros i jóvenes ... " 0 30
En la noche, de 8½ a 11.:
Entrada jeneral ... $ 0 50

Desde esta fecha se reciben abonos por semanas o meses, a precio convencional.

Próximamente tendrá lugar en el salon, una carrera de patines, entre un campeon de Valparaiso i varios jóvenes de Concepcion.
O 12

La Mejor Tienda
CALLE FREIRE 77-A

Esta conocida i acreditada casa avisa a su numerosa clientela que recien ha recibido una gran variedad en telas de alta novedad para verano, las que ofrece desde hoi a precios fuera de toda competencia. Enumeramos el precio de algunos artículos.
Preciosos cretonas i muselinas lana i seda de $ 1.40 por 70 centavos vara.
Elegantes gasas bordadas para blusas de $ 1.20 por 60 centavos.
Lindo surtido en batistas de todos colores de 40 centavos por 25.
Ricos jéneros, para lana doble ancho, de $ 1.40 por 70 centavos.
Preciosos cantones chinescos para blusas a 60 centavos.
Inmenso surtido en céfiros i levantinas de 60 centavos por 30.
Mantos batista contra guardas de $ 7 por 4.90.
Mantos velo monja a $ 3.80, Id. espumilla a $ 4.50 cada uno.
Llegaron los elegantes corsées arjentinos.
Para caballeros, surtido completo en casimires para terno.
Diagonal negro clase extra de $ 8 metro por 5.50.
No olvidarse, señal bandera lacre, La Mejor Tienda, calle Freire 77-A.
4518 P P 55

F. C. de Concepcion
A LOS RIOS DE CURANILAHUE

ITINERARIO que rije en los trenes de pasajeros de la Compañía de Arauco, Limitada, desde el 15 de Diciembre de 1896.

Trenes al Sur

Kilómetros	ESTACIONES		TREN NÚMERO 3 Misto A. M.	5 Misto A. M.	9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	6.40	10.05	5.00
3	San Pedro	Sale	7.02	11.15	5.10
47	La Posada	Sale	7.20	10.45 5.4·*8	
28	Coronel	Sale	7.55 *2	11.20	6.15
37	Lota	Sale	8.20	11.40	6.50
48	Laraquete	Sale	9.06	......	7.25
59	Carampangue	Sale	9.35	Llega	7.45
79	Colico	Sale	10.35	......	......
19	Curanilahue	Llega	11.00	......	......

Trenes al Norte

Kilómetros	ESTACIONES		TREN NÚMERO 2 Misto A. M.	6 Misto P. M.	8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	....	....	1.40
12	Colico	Sale	....	....	2.30 *8
32	Carampangue	Sale	6.05	....	3.30
43	Laraquete	Sale	6.35	....	4.0·
54	Lota	Sale	7.20	1.20	4.45
63	Coronel	Sale	7.55 *3	1.55	5.20
74	La Posada	Sale	8.20	2.20	5.45 *9
88	San Pedro	Sale	8.45	2.45	6.15
91	Concepcion	Llega	8.55	2.55	6.25

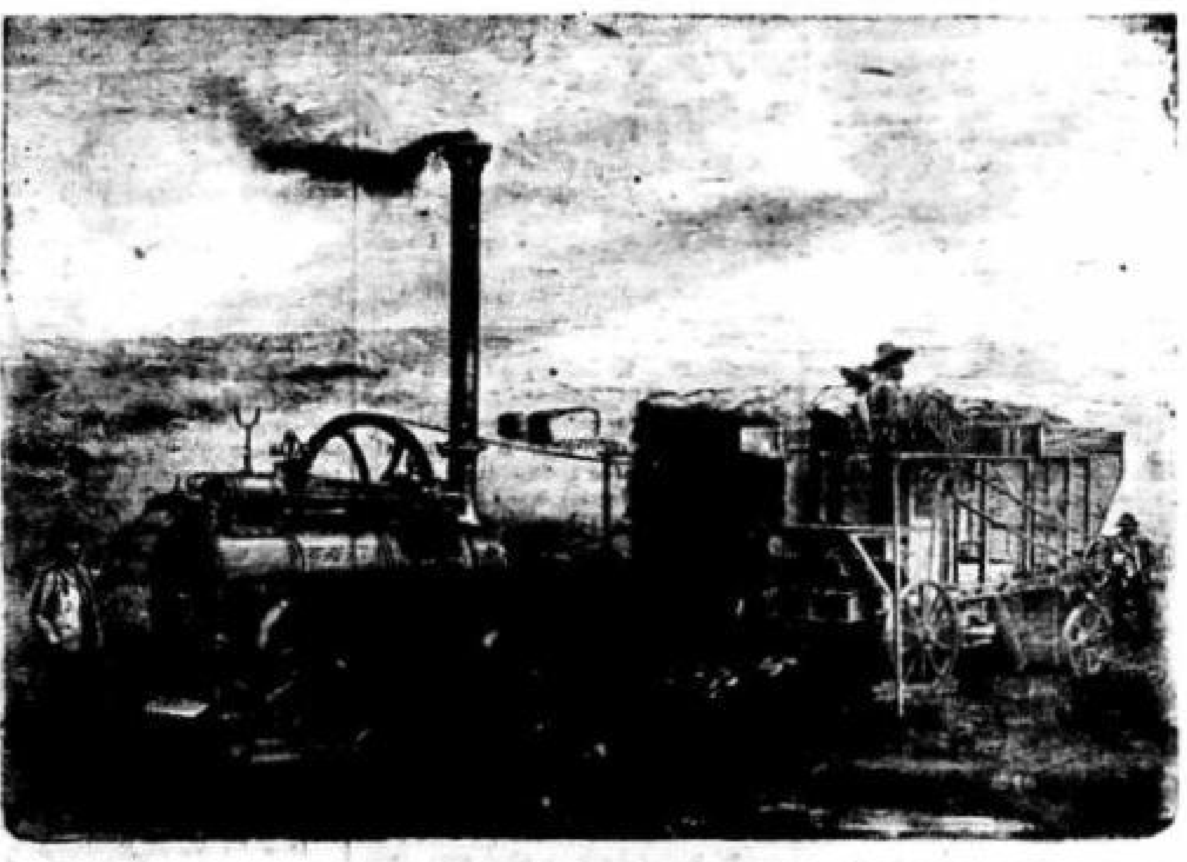
Ramal de Arauco

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale	5.25	2.45
8 Carampangue llega	5.45	3.05
0 Id. sale	9.45	8.05
8 Arauco llega	10.05	8.25

El signo * indica cruzamiento de trenes.

W. R. Grace i Ca
CONCEPCION

ACABAN
DE RECIBIR
Trilladoras
Inglesas



DE LA FAMOSA
MARCA
'RANSOMES'

W. R. GRACE I Ca.
CONCEPCION

ROBERTO HASCHKE
Arquitecto-Constructor
Ofrece sus servicios profesionales para hacer toda clase de trabajos concernientes al ramo.
Oficina: calle San Martin 21, casilla 411. 4098 P P 1 4 97

TERMAS
DE
Vichí Quinamávida
(ESTACION LINARES)
Están a disposicion del público.
Ebbe Paulsen
4318 O 04

LINGOTES
EN BARRAS
de 6, 9 i 12 puntos
Se vende en esta imprenta
a 80 cts. kilo

Aceites
lubricantes Marca CONDOR
para maquinarias
Id. cilindros
Id. ejes i descansos
Aceite de esperma
Id. de Ballena
Grasa amarilla i negra
Rieles varias dimensiones
Desvios, tornamesas i carros
Dinamita i Fulminantes
Guias para minas
Motores a Gas
Motores a Parafina
Dinamos, acumuladores
Lamparillas incandescentes
Indicadores i campanillas
Conmutadores i llaves
Alambres i carbones
ARTÍCULOS para cervecerías
Id. para viñerías
Alcohol de 40°
Corchos diversos tamaños
Máquinas para limonada
Id para tapar botellas
Id. para llenar
Id. para lavar
Escobillas i escobillones
Termómetros i alcoholímetros
Bombas aladas
Molinos trituradores
Llaves de bronce
Alambre cortado
Cápsulas i papel de plomo
Bicarbonato de soda
Jelatina marca plata
Oblon de Spalt 1896
Aghen Caraghen
Ácido sulfúrico
Id tartárico
Id. cítrico
Id. salicílico
Esencias i drogas para limonadas i licores

GLUCOSA
O SEA
JARABE DE CRISTAL
Barniz para madera
Idem. para fierro

Ofrece en venta
Edo. Carstens.

LINEA DE VAPORES

"MERCHANT'S LINE"

Unica línea establecida con salidas regulares entre **Nueva York** i puertos del Pacífico.
CACIQUE saldrá de Nueva York Enero 20
CORO-CORO salió de Nueva York Dib. 22
CONDOR, salió para Nueva York Dib. 22
CAPAC, saldrá para id. id. Enero 10
Para pormenores véanse con
W. R. Grace & Co.
Concepcion Valparaiso Santiago
NOVIEMBRE 12

Merlet Hermanos
TALCAHUANO
COMPRA-VENTA DE PRODUCTOS DEL PAIS
Trigo, cebada, harina, lana, etc., etc.
SEGUROS MARÍTIMOS I CONTRA INCENDIOS
Comisiones i despachos de Aduana
Artículos para hoteles i almacenes
Forrajes para animales.—Cal, etc.
4045 P P 4 4 97

THE CHILE TELEPHONE Co. Ltd.
Comercio 54, altos Casilla 124
CONCEPCION

Esta compañía se encarga de la construccion de líneas telefónicas particulares, instala i ofrece en venta a precios nunca vistos:
Aparatos telefónicos, campanillas eléctricas, marcadores desde 4 hasta 50 números, botones de todas clases, alambre de cobre forrado i galvanizado de todas dimensiones, aisladores de vidrio i de porcelana.
Recomendamos especialmente las pilas secas de las afamadas marcas E. C. C., que aventajan a cualesquiera otras por su limpieza, comodidad i duracion, pues no necesitan agua i su precio es de $ 2.00 cada una, completa.
Llamamos la atencion de los señores hacendados hácia las condiciones ventajosas con que podemos efectuar estas construcciones i les proporcionamos presupuestos cuando los soliciten.
O P

HOTEL JERMANIA
Concepcion
Calle de O'Higgins esquina de Colocolo
Piezas cómodas i elegantes
Espléndida comida
VINOS de las mejores marcas
Los pasajeros hallarán en este establecimiento toda clase de comodidades; su situacion es inmejorable, pues queda a una cuadra de la Plaza de Armas.
El hotel está dirijido personalmente por su propietaria.
Emilia P. de Hartmann.
4513 P P 05

Papel de diario
tamaño de *El Sur* se vende a $ 4.80 al contado i sin descuento la resma de 500 hojas. Dirijirse a R. Santos casilla 439, Concepcion

HOTEL COLON

Pongo en conocimiento del público, que desde esta fecha se ha abierto este nuevo Hotel en la calle del Comercio núm. 37 c, a tres i media cuadras de la Estacion del Ferrocarril i a dos i media de la Plaza de Armas, situacion la mas central de Concepcion, i la mas cómoda para comerciantes especialmente, por encontrarse entre medio de las grandes casas por mayor e importadoras.
Este Hotel se recomienda ademas por su elegante comedor i buenas piezas de alojamiento, por el esmero, la prontitud i el aseo con que son atendidos los pasajeros.
El Administrador puede dar toda clase de garantías respecto a la formalidad del establecimiento, no admitiéndose en él ninguna persona de mal proceder i de moralidad dudosa.
Concepcion, 27 de Diciembre de 1896.
EL ADMINISTRADOR,
Lorenzo Gotelli.
4454 P P 60

TORO Y MARTINEZ
TALCAHUANO
Comisionistas i Ajentes de Aduana
Tienen constantemente en venta:
Aceite de Ballena para minas i curtiembres
Aceite de Esperma para máquinas i lámparas
El mejor Lubricante
Y EL MAS ECONÓMICO
3334 P. P. 19 1 97

EL SUR

CONCEPCION, 13 DE ENERO DE 1897

LA FISCALIZACION PARLAMENTARIA

La demora en despachar en el Senado el proyecto de lei de Presupuestos, da márjen en estos momentos para que la prensa de Gobierno se manifieste desagradada e inculpe a la oposicion—la liga radical sanfuentista, como han dado en llamarla—por los trastornos que se orijinan con tal motivo.

Un colega de Valparaiso, *The Chilian Times*, que, como servido por ingleses, sabe de sentirse propenso a ver las cosas bajo el simple respecto mercantil, ha dicho tambien a este propósito las siguientes insustanciales palabras que en el acto reprodujeron gozosos algunos diarios gobiernistas:

«*No hai excusa posible para la funesta política que ha rebajado materia tan importante como el Presupuesto hasta el nivel de una mera estratajema política, i puede tomarse como cierto que, a no dudar que ella sea conocida, esta sera la opinion unánime en el estranjero.*»

No existe, estamos de ello mui seguros, acuerdo alguno de los partidos de oposicion para obstruir el despacho de los Presupuestos; siendo la demora que esto esperimenta en el Senado la inevitable consecuencia que se produce cada vez que se entra en época tan avanzada en este debate. Lo que hoi ocurre no es ninguna novedad que autorice al órgano ingles para emitir el ágrio concepto que dejamos reproducido, porque, en efecto, el año pasado, el antepasado i muchos mas, la discusion del proyecto de lei de Presupuestos se ha cerrado en pleno mes de Febrero. No encontramos satisfactorio semejante sistema, sin duda alguna; pero conviene que ántes de atribuir la culpa de lo que hoi ocurre a las agrupaciones liberales, se recuerde que, si es viciosa la práctica, no ha sido en modo alguno introducida en esta sesion lejislativa.

Pero, aunque el acuerdo de obstruir la aprobacion de los Presupuestos hoi por hoi no existe, nosotros sostenemos que ese acuerdo debiera celebrarse; que razones superiores a las del desagrado de los paises estranjeros—con que nos amenaza *The Chilian Times*—lo aconsejan; i que tendria esa actitud un fundamento plausible en los cánones i principios del sistema parlamentario.

La cuestion política mas grave de la hora presente es la intervencion electoral de los ajentes del Ministerio del Interior.

El Jefe del Gabinete, si no la ordena directamente, la autoriza con su inercia i la tolera con burla de los partidos de oposicion.

¿No es un deber de éstos últimos, entónces, velar por la conservacion de la moralidad pública, ya de sobra comprometida en los cortos meses de vida que lleva este Gobierno?

¿I la negativa de los Presupuestos no es, como la de las contribuciones, la medida mas eficaz que tienen los Congresos para fiscalizar dirijir o doblegar al Poder Ejecutivo, conforme al sistema parlamentario?

Estando como están mui próximas las elecciones jenerales, i necesitándose que el Congreso esté abierto para que pueda correjir los abusos, atropellos i fraudes que se preparan ¿no es lo natural, lo indispensable, demorar los Presupuestos i obligar al Ejecutivo a que mantenga abierto el Congreso durante todo el curso de Febrero, si ello fuese necesario?

Podrá el retardo en la concesion de los Presupuestos producir algunos desarreglos en la administracion; pero esto nada significa ante el alto i noble fin que mediante él se perseguiria.

Lo primero de todo, lo fundamental, es la salvacion del principio de libertad electoral; lo demas es cosa subalterna i de fácil acomodo.

Nosotros preguntariamos al órgano de la colonia británica: ¿qué cosa importa mas para la vida permanente de un Estado, la oportuna concesion de los Presupuestos para evitar algunos leves i subsanables contratiempos de la administracion pública, o el afianzamiento de la libertad electoral i el castigo i estirpacion de las prácticas corruptoras de los Gobiernos?

Estamos seguros de que su respuesta guardará plena conformidad con nuestras ideas.

Es injusto, pues, todo cargo que se hiciera a la oposicion parlamentaria por la demora en otorgar los Presupuestos.

Amenazada otra vez de muerte la libertad electoral, faltaria aquella a su deber si no entorpeciese la obra inmoral del Gobierno, por todos los medios lejítimos, uno de los cuales es precisamente la negativa a conceder los Presupuestos miéntras no se corrijan los abusos.

Noticias Estranjeras

(*De El Ferrocarril*)

LÓNDRES

Enero 10.—En un discurso que pronunció en Manchester Mr Balfour, primer lord de la Tesorería i *leader* del partido unionista en la Cámara de los Comunes, dijo que el horizonte político está despejado, desde el año anterior, para Inglaterra, aunque la cuestion de oriente permanece estacionaria.

MADRID

Enero 10.—Los telegramas de Manila comunican la noticia de que los revolucionarios han sido derrotados en el monte Bataan, perdiendo sesenta hombres.

BELGRADO

Enero 10.—El ex-rei de Servia, Milan Obrenowitch, i su hijo el rei actual, Alejandro I han llegado a Nisch, donde va a celebrarse el aniversario de la independencia de este pais de la Turquía.

MADRID

Enero 10.—Los desbordes del Guadalquivir han inundado casi completamente a Sevilla, causando muchos daños.

A consecuencia de los desbordes de los rios en el sur de la península, se halla interrumpido el ferrocarril entre Madrid i Toledo.

ROMA

Enero 10.—Se asegura que el Gobierno italiano pagará al rei Menelik cinco millones de liras por la manutencion de los cautivos que han estado en su poder.

NUEVA YORK

Enero 10.—Los diarios dicen que España solo espera que la provincia de Pinar del Rio en la Habana se halle pacificada para aceptar la mediacion de los Estados Unidos a fin de celebrar la paz con los revolucionarios.

WASHINGTON

Enero 10.—Se sabe que en el futuro Gabinete del Presidente Mac-Kinley será secretario de Estado el senador Sherman, Mr. Bliss de Marina, Mr. Gaff procurador jeneral de la Union.

RIO DE JANEIRO

Enero 10.—Se asegura que será nombrado Ministro del Interior el señor Olintho Magalhaes.

La fiebre amarilla permanece aquí estacionaria.

MONTEVIDEO

Enero 10.—Se ha lanzado la candidatura del señor Modesto Irisarry para la futura presidencia de la República.

El ex Ministro del Brasil en esta República, señor Porciuncula, ha salido para Rio de Janeiro.

Aumenta cada dia la emigracion de jóvenes, a causa de la situacion política, sin que den ningun resultado los esfuerzos que hacen las autoridades para impedirla.

BUENOS AIRES

Enero 10.—Se ha enviado suero a la provincia de Córdoba para combatir allí la difteria.

Se ha decretado la creacion de una escuela técnica de tiro al blanco para los oficiales, la cual empezará sus cursos el 1.° de Febrero próximo.

El edificio histórico en que se reunió el primer Congreso arjentino i donde se juró la declaracion de independencia, ubicado en Tucuman, amenaza derrumbarse a causa de las fuertes lluvias que caen allí.

LÓNDRES

Enero 11.—Los despachos telegráficos de Constantinopla niegan que sea exacta la alarmante noticia dada en algunos periódicos respecto a haber ocurrido grandes matanzas de cristianos en Trebisonda, puerto turco del Mar Negro.

ATENAS

Enero 11.—Hoi falleció el Ministro de Culto e Instruccion Pública, señor Petrides.

LÓNDRES

Enero 11.—Las noticias de la India dejan ver que la peste toma allí grande incremento. En Karachee ocurrieron ayer cincuenta i dos casos fatales.

NUEVA YORK

Enero 11.—Los diarios dicen que el jefe revolucionario Máximo Gomez ha comunicado al comité cubano de esta ciudad que es imposible prolongar mas allá la resistencia a las fuerzas españolas.

CAIRO

Enero 11.—El estado sanitario de este puerto es excelente.

Se niega aquí que el vapor «Nubia», que el sábado llegó a Plymouth con enfermos de cólera, contrajese aquella enfermedad en Port Said, como se ha anunciado.

MADRID

Enero 11.—En Sevilla i Toledo disminuye la inundacion causada por los desbordes del Guadalquivir, segun los últimos telegramas.

LÓNDRES

Enero 11.—Comunican de Plymouth que han ocurrido hoi nuevos casos fatales de cólera a bordo del vapor «Nubia».

Circula allí el rumor de que la enfermedad de que está infestado el buque no es el cólera, sino la peste asiática.

MADRID

Enero 11.—*La Epoca* anuncia que es efectivo que Máximo Gomez ha comunicado al comité revolucionario de Nueva York que es imposible continuar la campaña por la independencia.

BERNA

Enero 11.—Telegramas de Rheinfelden, a orillas del Rhin, trasmiten la noticia de que muchos obreros italianos empleados en las obras del canal de aquel rio se complotaron i asesinaron a dos capataces.

Se han hecho entre los mencionados obreros varios arrestos.

MADRID

Enero 11.—Segun telegramas de Filipinas, los individuos que a causa de la revolucion habian sido deportados a las islas Marianas o de los Ladrones, se sublevaron. La guarnicion de Guahan, la principal de estas islas, reprimió a viva fuerza la revuelta, matando a ochenta individuos; otros cuarenta quedaron heridos.

En la isla de Luzon han obtenido las fuerzas españolas últimamente nuevos triunfos.

NUEVA YORK

Enero 11.—El senador de los Estados Unidos, señor Money, de regreso de la isla de Cuba, ha escrito al *New York Journal* que el jeneral Weyler es impotente para reprimir la revolucion de Cuba.

MADRID

Enero 11.—Una nota de la Legacion del Japon al Ministerio de Estado afirma que el Japon jamas prestará apoyo, como se ha dicho, a los revolucionarios de las islas Filipinas.

BERLIN

Enero 11.—Apoyándose en noticias trasmitidas de Suecia i Noruega, se asegura aquí en los círculos diplomáticos que en los parlamentos de aquellos dos reinos unidos se harán en breve mociones para pedir a las potencias europeas que garanticen la neutralidad de ambos en casos de conflictos armados.

LÓNDRES

Enero 11.—Otros dos casos fatales de peste acaban de ocurrir, segun un despacho telegráfico de Plymouth, a bordo del vapor «Nubia».

BERLIN

Enero 11.—Telegramas de Tokio participan la estraña noticia de haber el Ministro de Alemania en el Japon dado de latigazos en la casa en la calle pública a un estudiante japones.

Esta accion, cuyos móviles se ignoran, ha causado en aquella ciudad japonesa grande emocion, i los diarios piden el relevo del mencionado diplomático.

El Gobierno aleman ha creado un consulado imperial en Johannesburg (Transvaal)

RIO DE JANEIRO

Enero 11.—El vapor brasilero «Cananea» ha naufragado frente a Santa Catalina.

El Ministro de Francia ante este Gobierno i el señor Cerqueira, Ministro de Relaciones Esteriores, han celebrado una conferencia respecto de los asuntos de Amapa.

El crucero de la armada nacional «Benjamin Constant» ha salido para la isla de Trinidade.

Ayer hubo seis casos fatales de fiebre amarilla.

ASUNCION

Enero 11.—Se asegura aquí en los círculos políticos que será nombrado Ministro de Hacienda el miembro del partido liberal señor Victor Soler.

MONTEVIDEO

Enero 11.—Una fraccion del partido colorado proyecta unirse al partido blanco para formar un grande elemento de oposicion al Gobierno del señor Idiarte Borda.

Se considera inminente el estallido de una nueva revolucion.

BUENOS AIRES

Enero 11.—El oro cerró en la última rueda de la Bolsa de hoi a razon de 285 pesos 60 centavos papel, moneda corriente, por 100 pesos oro. La última cotizacion del sábado fué de 286 50.

El señor Pellegrini ha desautorizado la candidatura a la Presidencia de la República que se apoyaba en su nombre. Fué visitado hoi por el jeneral Roca, i se cree que han convenido en alguna de estas dos combinaciones: Roca Quirno Costa o Roca Eduardo Costa.

La comision de presupuestos del Senado ha propuesto rebajar en 15 por ciento el sueldo de los maestros de escuelas; economía a la cual se oponen los diarios.

Una delegacion de preceptores se presentará a la Cámara de Diputados para pedirle que rechace la propuesta de la comision del Senado.

El viérnes próximo saldrá de Santiago del Estero un destacamento para dar una batida a los indios que hacen allí frecuentes incursiones.

En mui desfavorables condiciones se está haciendo el enrolamiento en la guardia nacional.

Los miembros del Consejo deliberante o municipal rechazarán, segun se sabe, el proyecto de empréstito que jestiona el Intendente de Buenos Aires, señor Alcobendas, ante el Congreso por considerarlo innecesario.

Segun noticias de Mendoza, las sementeras presentan allí un excelente aspecto.

Han salido para la colonia del Chubut cuarenta i ocho agricultores italianos, que van en el trasporte nacional «1.° de Mayo».

Han salido tambien en la misma nave los capitanes de fragata Leroux i Funes que van a trazar la línea telegráfica entre esta ciudad i la Patagonia.

Las autoridades de Gualeguay han ordenado la desinfeccion de las calles a causa de la enorme cantidad de langostas en putrefaccion que yacen en ellas.

De candidaturas

En Ovalle, Combarbalá e Illapel

Dice *El Coquimbo* de la Serena del 5:

"Se nos informa que la candidatura del distinguido orador i publicista radical don Abrahám König tiene asegurado el éxito en la circunscripcion electoral de Ovalle, Combarbalá e Illapel.

En esa misma circunscripcion trabajarán los liberales democráticos por don Julio Bañados Espinosa.

En cuanto al candidato conservador don Cárlos Irarrázabal, se cree que no alcanzará a llegar a la meta a pesar de los trajines del gobernador de Ovalle don Alfredo Blachet a las subdelegaciones rurales en busca de votos en favor del unjido de la Curia, que cuenta con la aceptacion incondicional del clero político.

Quedarán tambien perdidos los trabajos hechos en favor de la candidatura por el administrador del ferrocarril don Florencio Ovalle Valdes i sin éxito sus repetidos viajes políticos a Ovalle en tren espreso, solo o acompañado de los directores de la madeja clerical en el departamento de Coquimbo."

En Collipulli

Leemos en *Los Tiempos* del 9.

"El horizonte político empieza a disfrazarse i todo induce a creer que los adversarios de la Alianza Liberal trabajarán en esta provincia por las candidaturas de don Miguel A. Urrutia i don Miguel A. Padilla para diputados.

Los partidarios de una i otra candidatura trabajan activamente i a la sordina; pero lo mas orijinal es que hai un abismo entre ambas candidaturas...

Así nos lo informan los que están al tanto de este asunto; no siendo el hecho de estrañar a nadie, porque contando la Alianza Liberal con dos candidaturas seguras, solo quedaria una plaza vacante para los coalicionistas, errazuristas o candidatos *sui generis*.

Lo mas probable es que alguno de los dos tocayos se lleve el *bollo*, pero no han de olvidar que éste es *indivisible*."

La candidatura del señor Sanhueza Lizardi

El partido radical de San Cárlos, en asamblea del domingo, proclamó candidato de diputado a don Rafael Sanhueza L.

Otro tanto hará hoi miércoles el partido liberal doctrinario de Chillan.

Abusos i atropellos

DE LAS AUTORIDADES

EL GOBERNADOR BLACHET DE OVALLE

SU INTERVENCION ELECTORAL

El gobernador del departamento de Ovalle, don Alfredo Blachet, está interviniendo audazmente en política, como puede verse en las siguientes líneas que reproducimos de *La Constitucion*:

«Ovalle, Diciembre 23.—Durante tres dias de la semana próxima pasada i por asuntos meramente políticos, el gobernador señor Alfredo Blachet se ausentó a la subdelegacion de Punitaqui, iniciando, con esta salida, sus trabajos electorales en favor de las candidaturas conservadoras que se pretende hacer surjir en la contienda próxima, en la agrupacion de Ovalle, Combarbalá e Illapel.

«Perfectamente informados, vamos a denunciar este hecho gravísimo, atentatorio de la libertad electoral, garantizando su exactitud.

«Sabemos que el candidato unjido por el Directorio del partido conservador en Santiago para diputado por este departamento, es don Cárlos Irarrázaval, quien ha encomendado la direccion de los trabajos políticos a su correlijionario el gobernador señor Blachet. Este, cumpliendo con los deberes de disciplina i de gratitud por el puesto que ocupa, i echando a la espalda los deberes de funcionario, empieza su campaña política buscando adeptos i ha dado el primer paso elijiendo como campo de accion la subdelegacion de Punitaqui, en donde predomina sin contrapeso la Alianza Liberal, i adoptando como medida prévia la separacion del subdelegado don Eulojio Guerra.

«Sabemos que estuvo al habla con varios electores que militan en filas opuestas a las suyas, a quienes pretendió atraer con halagadoras promesas, pero con resultado negativo, como era de esperarlo.

«El primer paso ha sido, pues, dado en falso, i su tentativa de intervencion ha quedado en descubierto.

«Tenemos ya un caso concreto que viene a revelarnos con toda evidencia cuáles son los propósitos que animan al mandatario que la coalicion funesta designó para presidir en este departamento las próximas elecciones, i, dado este antecedente, deber es de la prensa denunciar este primer atentado contra la libertad de sufrajio, que por la forma i circunstancias en que se ha manifestado nos lleva el convencimiento de que no hallaremos en el señor Blachet las garantías de prescindencia electoral que tenemos el derecho de exijir, sino por el contrario, encontraremos en él un ajente batallador i desembozado que a toda costa pretende llevar a la Cámara al candidato de su cuenta i de su partido, don Cárlos Irarrázaval.»

Como se ve, es preciso poner un dique a la desenfrenada intervencion del gobernador Blachet.

LA INTERVENCION ELECTORAL

DEL ADMINISTRADOR DE LOS FERROCARRILES DEL NORTE

Dice *La Nueva República*:

«El administrador de los ferrocarriles del Norte, don Florencio Ovalle Valdes, sabemos que está interviniendo en política en forma audaz i descarada, olvidando los deberes que le impone el puesto que ocupa.

La Reforma de la Serena, denunciando su conducta, dice, entre otras cosas:

«No se cuida de guardar el señor Ovalle las apariencias ni de hacer un trabajo mas o ménos disimulado. Por el contrario, hace lujo i se fantasía de inmiscuirse en política, protestando contar con la amistad i complacencia de S. E. el Presidente de la República.

«Es verdaderamente inaudito lo que ocurre.

«El señor Ovalle Valdes apénas deja el vapor que lo trae del sur, de donde dice ha sido llamado por asuntos del servicio, cuando se traslada en tren espreso a Ovalle, trayendo cartas de don Ladislao Errázuriz en que les pide su adhesion a correlijionarios de la Alianza Liberal para su candidatura de diputado por esta agrupacion.

«Despues de emplear dos dias en ver a nuestros amigos se vuelve precipitadamente a Coquimbo a cumplir idéntica comision.

«Para él están los trenes espresos a su disposicion i viaja inescrupulosamente por cuenta del Fisco, como si fuera dueño de los ferrocarriles que tiene bajo su administracion.

«Convertido en ajente electoral i contando con la influencia de su puesto, hace de la planta de empleados de su dependencia una verdadera potencia electoral i descuida por completo los deberes de su cargo.

«Entregado de lleno a la política, el servicio de su cargo tiene que resentirse de falta de direccion i así se esplica cómo la mayor parte de los dias tenemos de visita un tren espreso i gratuito que conduce a los jefes del partido conservador en Coquimbo, señores Amenábar, que por supuesto no han de venir animados del solo deseo de pasear, sino de trabajar en política.

«Es preciso reaccionar. En ello va comprometida la libertad electoral i la economía en la administracion de los ferrocarriles de la provincia que se encamina a la bancarrota.»

Ponemos estos hechos en conocimiento del señor Ministro de Industria i Obras Públicas, a fin de que llame al cumplimiento de su deber al administrador señor Ovalle Valdes, que tan mal uso hace de sus funciones de empleado público.»

Si el señor Errázuriz no aprovechara ya esa intervencion, otro candidato surjirá obligado a nuevos viajes del administrador de los Ferrocarriles del Norte.

Salteo en las Máquinas

DE CATEMU

25 BANDIDOS ASALTAN LA CASA DE AJENCIA, TIENDA I ABARROTES DE DON CALIXTO BEARES «LA CATEMU».—UN MUERTO I UN HERIDO.

(De *La Union Liberal* de San Felipe del 9)

El lúnes 4 del presente como a las 7 i media de la noche se encontraban bebiendo varios individuos en la casa mencionada en número de 8, cuando de repente se ven asaltados por 10 bandidos que penetran al negocio i descargan palo i bala a un pobre hombre que en ese momento tenia una escopeta en la mano, la que le habia sido prestada por Javier Bustamante, socio industrial del señor Barrios i quien corria con el negocio.

Al ver el descaro de los facinerosos todos se cortaron i al intentar salir a la calle eran sujetados por los malvados, los que se habian distribuido de una manera conveniente para que no saliera nadie del despacho ni vinieran vecinos a prestar auxilio.

El pobre hombre murió instantáneamente.

En la confusion que reinaba, los bandidos descargaron sus revólvers, hiriendo a Bustamante gravemente. Tiene 3 heridas a bala i un garrotazo en la cabeza.

Dueños del campo los bandidos dieron principio a su obra, robándose cuanta alhaja i prenda de valor habia en la ajencia. Tambien se llevaron varias piezas de jénero i al retirarse intimidaron a la señora de Bustamante para que les dijera donde tenian el dinero, i como no les satisfaciera, le dieron de golpes, retirándose en seguida.

El ilustre cabildo de Catemu debe de aumentar la policía, porque no es propio tener a un comandante para que vele a sus pacos.

Si los fondos del municipio son mui escasos, suprímase al comandante i con el sueldo de éste pueden pagarse dos soldados i un sarjento, el que haria las veces de jefe de policía.

La noche del salteo estaba el comandante en el cuartel de policía, que está a dos cuadras de la casa asaltada, i no pudo salir porque disponia solo de un guardian.

Bibliografía

DICCIONARIO BIOGRÁFICO DE CHILE

El cuaderno VI del Diccionario Biográfico de Chile de don Pedro Pablo Figueroa, trae biografías de las siguientes personas:

Luis Arrieta Cañas
Francisco Solano Astaburuaga
Luis Astaburuaga
Cayetano Astaburuaga Valdovinos
José Miguel Astorga
José Manuel Astorga
José Ramon Astorga
José Vicente Avalos
Julian Avalos
Pedro Felipe de Azúa Iturgóyen
Francisco Baeza
Frai Juan Antonio Bauza
Manuel Ejidio Ballesteros
José Ramon Ballesteros i
José Manuel Balmaceda

El mismo cuaderno del señor Figueroa trae un retrato del señor don Diego Barros Arana, de notable parecido.

REVISTA DE MARINA

Empleo estratéjico de las torpederas (conclusion), traducido por Ismael Gajardo, guardia marina.—Modificacion en el diseño de los destroyers traducido del *Scientific American* por C. T. Greene.—Enfermedades de los marinos i epidemias náuticas traducido de la *Revue Maritime et Coloniale* por el doctor A. Prieto (continuacion).—Estudio sobre maniobras navales, por Ismael Gajardo, guardia marina de 1.ª clase.—Cartilla de hijiene i profilaxia de las enfermedades contajiosas, por Gilberto Bermudez, cirujano 1.° de la Marina de Chile (continuacion).—Bosquejo sobre táctica naval moderna, por Pedro A. Martinez.

Crónica Estranjera.—España.—Estados Unidos.—Lucha entre americanos i españoles.—Algo sobre las tempestades giratorias.—Italia.—Escuela de la artillería en los combates navales.

Crónica Nacional. Funerales del contador 2.° Domingo 2.° Vega.

Las fiestas de Setiembre DE 1896

Don Adolfo E. Simpson nos ha pedido la publicacion de lo siguiente:

Nota de los artículos entregados a la I. Municipalidad de Concepcion, por la Comision organizadora de las fiestas. Setiembre 21 de 1896.

Plaza de Armas

1 arco de fierro
1 polea
Metros alambre forrado

Tabladillo Plaza de Armas

8 banderas de lanilla
6 escudos de madera

Jardin Cochrane

329 piés cañería fierro ¾
177 " " " 1
170 " " " 1¼ con sus uniones respectivas
4 luminarias a gas
4 postes para id.

Alameda

3 arcos de gas
600 faroles chinescos
1 alicate
200 tarros de fierro
10 sacos vacíos
1 rompe cabezas

Para premios

1 medalla de oro
1 " de plata

La Comision.

Gastos efectuados por la Comision en celebracion del 18 de Setiembre de 1896.

Instalacion de luz eléctrica en la pila de la Plaza de Armas	$ 100.00
Iluminacion del cerro Caracol	173 60
Iluminacion del Jardin Cochrane	335.42
Iluminacion de la Alameda	562.90
Regatas en la laguna de las Tres Pascualas	132.00
Palo ensebado	38.10
Setecientos cuatro faroles chinescos	173.95
Diez sacos vacíos	4.00
Mil ejemplares del programa	8 00
Ocho banderas i seis escudos	26.00
Una medalla de oro	18.00
Una id. de plata	7 00
Una copa de plaqué	49.00
Un aparato Rompe cabezas	25.00
Coche i gastos diversos	25 40
	$ 1,678 37

La Comision.

EROGACIONES

Williamson Balfour i Ca.	$ 100.00
Duncan Fox i Ca	50 00
Simpson i Ca	50 00
B. Polanco i Ca	25.00
W. R. Grace i Ca	50 00
Cockbain Roxburgh i Ca	50 00
M. Gleisner i Ca	100.00
Roberto Weber	10.00
E. i W. Hardt	50.00
Mark Reitzel i Ca	20 00
Jouve i Gorlier	20.00
G. R. Fisher i Ca	30.00
Ermel i Ca	30.00
E. Guajardo	20.00
Gatelli i Dall'Orso	20.00
Cárlos Stockmeyer	20.00
C. Finstenbeck	5.00
Un estranjero	20.00
Ziebrecht i Witting	25.00
G. Neiss	10.00
Pouey i Ochacoche	25.00
Guerin Freres	20.00
V. de Jackson i Ca	20.00
C. F. i Ca	30.00
Sna. L. Berg	20.00
B. C.	10.00
Edmundo Larenas	5.00
A. Cambiaso	5 00
Ahorro Mútuo	10.00
O. Polanco i Ca	25 00
Bueno-Cure	5.00
G. W. Mac-Kay i Ca	50.00
Weir Scott i Ca	20 00
Fidel Cabrera	10 00
Huth i Ca	50.00
Luis Baltmann i Ca	30 00
Aníbal Soarez	20 00
W. F. Miller	5 00
C. Kehl	5 00
G. Bell	10 00
Wan Chong i Ca	20.00
Augusto N.	1.00
P. Carmona	25.00
Crédito Americano	5 00
W. Hartwig i Ca	25 00
Heran Hnos	50 00
Cárlos Brandt	10.00
Compañía de Gas	50.00
Mehuzlér Hnos	20.00
P. Mosqueda	5.00
C. Hamelin	2 00
Gilan i Ca	100.00
Vignolo Hnos	20.00
R. Gratenau i Ca	50 00
R. Puentes	5.00
Elicio Gonzalez	10.00
J. Simpson	5.00
Aníbal J. Las-Casas	10.00
N. N.	5.00
N. N. obsequió una bolsa pastillas	0 50
50 por ciento de las entradas al recreo de las tres Pascualas	21.50
Un cubano	5 00
	$ 1.525 00

La Comision.

Santiago

El vice-presidente del Consejo Directivo de la Quinta Normal de Agricultura ha sido autorizado para que, en representacion del Fisco, firme un contrato *ad referendum* para la adquisicion de la chacra denominada La Luz, contigua a la quinta de propiedad de don Alejandro Vigouroux.

De estos terrenos se destinará una parte al ensanche de la Quinta i el resto, dividido en sitios, se venderán en subasta pública por cuenta del Fisco.

Sin embargo, la compra no podrá llevarse a cabo miéntras el Congreso no acuerde los fondos necesarios para realizarla.

—Fidor Ortiz, asesino del señor Lazo, administrador del taller de la Penitenciaría, cumplia una condena impuesta por otro crímen de asesinato i aun tenia encima acusaciones de varios intentos de la misma especie. El señor Lazo habia sido ya en otra ocasion agredido por este individuo, que parecia tener el prurito del asesinato. La víctima de este crímen era una persona de antecedentes recomendables, casado i padre de una familia que queda en la orfandad. El criminal, apénas cometió el alevoso asesinato, debidamente custodiado fué puesto en inmediata incomunicacion i se le sigue proceso con toda rapidez.

Provincias

CHILLAN

Estando próxima a abrirse una relojería de propiedad del ciudadano frances M. Labarthe, que estaba bien surtida, fué robada la noche ántes de estrenarse al público. Los ladrones se llevaron alguna mil pesos en alhajas. La policía parece ha dado con la pista de los hechores.

Se proyecta establecer en esa ciudad un salon de patinar como el que actualmente tienen Santiago, Valparaiso i Concepcion.

ANGOL

El 10 hubo una evasion de reos. Estos aprovecharon un momento de descuido del centinela, a quien le asestaron un fuerte golpe. Son siete los fugados. Tropa de caballería los persigue.

VALPARAISO

Es próximo a llegar un cargamento de maiz de Buenos Aires. Es el primero que llegará a Chile.

IMPERIAL

Los agricultores del departamento se van a reunir con el objeto de ponerse de acuerdo para pagar todos un mismo jornal para las cosechas.

En la provincia de Malleco se ha hecho otro tanto.

Dice *El Pueblo* del 10:

«*El Sr. Dr. Moises Allende.*—Este caballero, que junto con el señor F. de P. Pleiteado saldrán elejidos diputados por la agrupacion de la provincia el 7 de Marzo próximo, estuvo en ésta el juéves último, regresando al dia siguiente a Temuco.

Sus correlijionarios liberales democráticos le hicieron una espléndida manifestacion, la que sentimos no detallar por falta de espacio».

VALDIVIA

Tomamos de un diario de la localidad del 7:

«Se recibió telegrama del Ministro respectivo, contesta a otro dirijido de aquí, sobre si era equivocada la partida de quince mil pesos, votada en los presupuestos, para el sostenimiento de la policía de Valdivia.

Dice el señor Ministro que hai que ajustarse a los quince mil.

Cuando la policía estuvo dependiente de la Municipalidad, tenia 22 000 pesos al año para su sostenimiento.

El presupuesto mandado por el intendente ascendia a 28,000 i hoi se concede la mitad.

Quedamos en consecuencia a merced de los bandidos i todos tendremos que andar armados desde hoi en adelante».

Las entradas de Aduana en el último mes del año próximo pasado fueron $ 26,842.71 en billetes i $ 11 842 29 en oro.

El rector del Liceo partió para el norte en el vapor «Itata».

SERENA

Durante el año 1896 se consumieron en la poblacion 9,590 animales vacunos i ovejunos.

TALCA

El domingo, despues del ejercicio de prueba con la nueva bomba a vapor, el Directorio de la 2.ª Compañía de Bomberos obsequió a sus compañeros de trabajo de la 1.ª i 3.ª Compañía un banquete en el Hotel Talca.

El capitan de la 2.ª don Luis A. Rivera ofreció la manifestacion.

Reinó entusiasmo durante la comida.

Se acordó un ejercicio jeneral para el próximo domingo, idea que fué mui bien recibida.

A las 10 de la noche se dió por terminada la manifestacion.

CRONICA

Adolfo E. Simpson

ex-socio de Simpson i Ca., ofrece sus servicios como ajente comisionista i consignatario

Enero 12 de 1897. 4558 Cr 21

MESONERO

se ofrece una persona que ha trabajado en Valparaiso i Santiago
Se dará razon en esta imprenta.
4555 Cr 54

Dr. R. BURMEISTER

CALLE DE SAN MARTIN NUM. 40
4519 Cr 5 1 97

AVISO

El Consejo de Administracion del Banco de Santiago, ha nombrado al señor Juan de Dios Correa Irarrázabal, de Ajente de la oficina del Banco de Santiago en Concepcion.

Santiago, Enero 2 de 1897.

Ramon F. Santelices,
4537 Cr 54 Jerente.

ENCUADERNACION ALEMANA
IDA REINHOLD
Rengo 32, frente al Seminario.
3345 Cr 3 3 97

Banco de Concepcion

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 29 de los estatutos, se cita a los señores accionistas a reunion jeneral ordinaria para el miércoles 13 del presente, a las 2 P. M.
Concepcion, 1.° de Enero de 1897.
Por el Consejo de Administracion,
A. Guerrero B.,
4491 Cr 51 Director Jerente.

PREVENCION
A LOS SUSCRITORES
DE
"EL SUR"
FUERA DE CONCEPCION

Las personas que se suscriban a nuestro diario, **por intermedio de un ajente**, deben exijir de éste el recibo definitivo con el sello de nuestra oficina de Concepcion, que la Administracion de **El Sur** remite a vuelta de correo a cada ajente para su entrega al suscritor, en comprobante de que el respectivo valor ha ingresado a la Caja del diario.

No se atenderá reclamacion alguna que no se apoye en este recibo definitivo.
Cr

Dr. CONCHA
CONSULTAS DE 1 A 3 P. M.
Freire 97, esquina Tucapel. Cr

Dr. E. Cardemil

Enfermedades internas de señoras, partos i vias urinarias.—O'Higgins 76.—Consultas: de 1 a 4 P. M.
2900 Cr 3 1897

ROBERTO ESPINOZA
ABOGADO
Liceo de Concepcion, Biblioteca pública.
4550 Cr 5-3-97

INDICADOR

Santos de dia

Miércoles 13.—San Gumersindo i san Servilio.
Sale el sol a las 5.1½ i se pone a las 7.08

BOTICAS DE SEMANA

Dias festivos, la del señor Mehazler Schmidt.
Dias de trabajo, la del señor Federico Godoi.

PATRONA

La señora Carmen Reyes, Maipú 86 A.

OFICINA DE VACUNA

Está situada en la calle de Lincoyan número 48, frente a Santo Domingo i permanece abierta todos los dias de 1 a 3 P. M.

Cambio

A 17½ peniques se fijó el cambio ayer en el Banco de Chile sobre Lóndres, a 90 dias vista.

Un delicado obsequio para el arreglo de la Alameda

El señor comandante del 5.° de infantería ha dirijido la nota que sigue:

Concepcion, Enero 5 de 1897.

He tenido el honor de recibir la atenta de Ud. fecha de hoi, en la que me acompaña la suma de cien pesos que la Comision de las fiestas de Año Nuevo acordó ofrecer a la banda de músicos del cuerpo de mi mando, como una gratificacion por su cooperacion en dichas fiestas.

Igualmente Ud., a nombre de las instituciones beneficiadas, me manifiesta sus agradecimientos por el concurso que nuestra banda ha podido prestar i termina felicitando por mi intermedio al personal de ella por el pié de adelanto en que se encuentra.

Dándole mis mas espresivos reconocimientos por tan valioso obsequio a Ud. i a la comision que representa, i por las benévolas espresiones de aliento en honor de la jóven banda del Batallon número 5 de Infantería, ha estimado ella i el infrascrito mas satisfactorio destinar esa suma en provecho del adelanto de la localidad.

En consecuencia, rogaria a Ud. se sirviera ponerla en manos del señor primer Alcalde de la Ilustre Municipalidad para aplicarla a los gastos que demande la conclusion del paseo de la Alameda o de la Avenida del Caracol.

Con ello quedarian cumplidos los deseos de los favorecidos i en especial los del infrascrito.

Queda de Ud. i de la Comision que representa S. M. Atto. i S. S.—*E. S. Ledesma.*—Señor A. E. Simpson, presente.

La concertista señora Filomeno

Ha llegado a esta ciudad la señora Josefina Filomeno viuda de Salvini, artista nacional de altos méritos, que perdió todo su haber en el incendio de Guayaquil, lo que la ha obligado a hacer una jira en su patria en busca de recursos.

Dará en Concepcion dos o tres conciertos.

Hé aquí cómo se espresa *La Discusion* de Chillan, en su número del 12, acerca del último que tuvo lugar en esa ciudad:

«Con un éxito artístico que era de esperarse i con una concurrencia escasa que no hace honor alguno a la cultura i a la filantropía de la sociedad chillaneja, tuvo lugar el domingo el concierto anunciado por la señora Josefina Filomeno de Salvini.

El concierto del domingo fué un verdadero triunfo artístico para la señora Filomeno, pues el culto i escojido público que pudo escucharla le prodigó entusiasmado sus aplausos i se retiró convencido de que la señora Filomeno es una pianista i mas aun una violinista notable bajo todos conceptos.

Desde que se hicieron oir las primeras notas del gran concierto de Mendelssohn tocado en el piano por la señora Filomeno, ya pudo comprender el público que escuchaba a una ejecutante de primer órden, llena de inspiracion i maestría. A pesar de los inconvenientes del piano, que eran visibles, la señora Filomeno ejecutó ese número del programa de un modo irreprochable, que hizo brotar espontáneamente ardorosos aplausos en el auditorio.

La ejecucion en el violin de los aires españoles de Sarasate,—*Romanza andaluza i Jota a Navarra*,—fué una gratísima sorpresa para muchos. La señora Filomeno maneja el violin con la misma destreza que el piano, i si el gran maestro vascongado hubiera oido a la distinguida artista, hubiera quedado satisfecho de la interpretacion dada a su bella romanza i a su preciosa jota.

La gran marcha brasilera de Gottschalk fué una muestra mas de la habilidad indiscutible de la insigne pianista.

La segunda parte del programa fué una nueva serie de triunfos para la señora de Salvini, quien cosechó en aplausos lo que no habia alcanzado en dinero.

El pájaro en el árbol, lindísimo capricho de Hauser, fué tocado primorosamente en el violin por la señora Filomeno, acompañándola intelijentemente en el piano su hijita la señorita Salvini.

El público se retiró complacidísimo de aquella interesante velada que hizo las delicias de los *amateurs* que habian tenido la feliz ocurrencia de concurrir a ella.

Solo se lamentaba que por ignorarse sin duda los talentos artísticos de la señora Filomeno, la ciudad chillaneja se hubiera privado en gran parte de acudir al magnífico concierto.

La señora de Salvini se dirijirá hoi a Concepcion, i segun se nos informa, regresará a dar un segundo concierto en esta ciudad.»

Propuestas en la Serena

Por la Alcaldía de esa ciudad se han pedido propuestas públicas:

....

«4.° *Para la venta de basuras i desperdicios que se estraigan al hacer el aseo de la ciudad en el mismo año de 1896*, pudiendo hacerse las propuestas por cada una de las tres secciones en que está dividido el barrio de la ciudad.»

Límites con Chile

Con este título se lee en *El Tiempo* de Buenos Aires, fecha 4 del actual:

«En acuerdo de Ministros se ha resuelto mandar entregar al perito de límites con Chile, doctor Moreno, la suma de $ 50,000 m/n, para atender a los gastos que orijine el personal encargado de los trabajos de demarcacion.

El doctor Moreno saldrá en esta semana para Santiago, donde permanecerá hasta que terminen los trabajos de demarcacion de la presente temporada.»

Las modas en el ejército

En *La Nueva República* encontramos el suelto de crónica que sigue:

«A medida que trascurre el tiempo, nuestros oficiales están adquiriendo tales costumbres i tales modas, que no pasa dia en que no se pongan en ridículo ante el público sensato.

Primero adoptaron la moda de andar arrastrando la espada, para cuyo efecto la desprendian del gancho i la ataban a una cadenilla de unos veinte o treinta centímetros de largo que permitia arrastrar la espada por el suelo.

Ahora han dado en colocar los guantes i el pañuelo bordado con monogramas de colores en la empuñadura de la espada, convirtiéndola en pequeñas mochilas o baratillos. Despues colocarán en ese sitio el corbatin, los calcetines, la camisa, los calzoncillos i qué sé yo qué otra cosa. Si esto no es ridículo, que venga Dios i lo diga.»

Estafeta de correos de Hualqui

Se ha concedido una licencia de dos meses, para que atienda al restablecimiento de su salud, a doña Natividad V. de Ferrer, encargada de la estafeta de Hualqui, i se ha nombrado para que la reemplace durante dicho tiempo a la señorita Adriana N. Ferrer, propuesta por el jefe respectivo.

«La Tribuna» de Valparaiso

En un colega de Santiago encontramos el suelto que sigue:

«*La Tribuna*, diario radical de Valparaiso, aparecerá el 1.° de Febrero próximo.

El cargo de redactor en jefe ha sido ofrecido a don Abraham König, i el de jerente a don Robinson Bascur Rubio. Este último ha aceptado el puesto, i actualmente se encuentra en jira por los pueblos del sur en busca de accionistas i suscritores.

Los demas empleados del diario aun no han sido designados.»

Como se dice en el suelto anterior, el señor Bascur Rubio ha recorrido desde Parral al sur, encontrando entre sus correlijionarios mui favorable acojida. En la actualidad está en Concepcion, despues de haber visitado los pueblos de la frontera.

En pocos dias mas regresará a Valparaiso.

El señor Bascur Rubio, jerente de la nueva empresa, ha sido hasta hace poco distinguido colaborador de *La Lei* de Santiago.

De los puertos vecinos

Coronel. Ayer a las 3 de la tarde ancló el vapor «Cautin» procedente del norte. Cargó carbon i zarpó en la noche para el sur.

Penco.—Ha habido en estas noches abundante varazon de sardinas.

El Comendador Martini

El prestidijitador de este nombre vendrá en pocos dias mas i dará dos funciones en el Salon de Patinar, donde tambien se exhibirá la serpentina.

Victimado un tren

Miguel Ruiz, que fué atropellado el domingo último en la estacion por una máquina, falleció en el hospital.

Caballo desbocado

Ayer, como a las 5 de la tarde, estaba al frente de la puerta de la casa N.° 68 de la calle de O'Higgins, un rocin con una cabrita. De un momento a otro se asustó el animal, lanzándose a escape en direccion a la Plaza de Armas. Poco ántes de llegar se estrelló en un poste de teléfono que está frente al Correo i por la violencia del choque se despedazó el pequeño carruaje, quedando solo buenas las ruedas.

Club Penquisto de tiro al Blanco

El domingo último se verificó en el polígono de este Club, el ejercicio anunciado a la distancia de 500 metros.

Tomaron parte 30 socios, haciendo cada uno de ellos una serie de 5 disparos, o sean 150 en todo.

Se obtuvieron 35 impactos, lo que da una proporcion de 23.33%.

A continuacion damos la nómina de los señores socios que dieron en el blanco:

	Tiros	Puntos
Antonio N. Bustos	4	8
Ricardo L. Muñoz	4	7
José C. Monsalve	4	5
Emilio Dubois	3	6
Artemio Pedreros C.	3	6
Abraham Roldan	3	3
Eliseo Merino	3	3
Candelario Chandía	2	4
Daniel Salazar	2	4
Ramon García D.	1	3
Darío Pastenes V.	1	3
Luzgardo Montenegro	1	2
J. Aníbal Zúñiga	1	2
Cesáreo Cuevas	1	1
Arturo Insunza	1	1
Daniel Medina R.	1	1

En el Ejército

El sarjento mayor de ejército, ayudante del Ministerio de Guerra, don David Rodriguez del Rio, ha sido nombrado miembro de la comision encargada de tramitar las solicitudes particulares que se presenten al Gobierno por los herederos de los militares o reclamantes de la gratificacion peruana de la campaña de 1838 i 1839.

El Ministerio de Guerra ha negado su reincorporacion en el ejército a los señores: Eduardo Godoi, Eduardo Alzuk Escala, Juan de D. Olivares, Enrique Ostornol Varas, Francisco A. Garcés, Alfredo Fontaine, Bernardino Diaz, José M. Salazar, Tomas Mariog, Rodolfo Prieto, Hortensio Olivares, Guillermo Cáts Ossa, José 2.° Carrasco, Juan B. Soto, José E. Aguirre, Pedro J. Ossandon, Edmundo Pinto, Isaías Tagle, Camilo Valdivieso, Daniel San Martin, Luis Quintavalla, Ramon Ramirez, Leonardo Dodds, Salomon Marquez, Abel Grossling, Alejandro Carreño, Julio Caballero, Victor A. Arce, Eleuterio Martinez, Claudio Acuña, Abraham Salas, Gregorio Sanchez F., Arturo Rojas A., José Fermin Rojas, Ismael Sepúlveda, Cárlos E. Combs, Julio Lanfranco, Julio Gutierrez, Estéban Gonzalez, Nicanor Búrgos, Rolando Palacios, José M. Benavides, José A. Riveros, Belarmino Montero, Luis A. Diaz, Roberto Betancourt, Ernesto Betancourt, Melquíades Hogas, Pedro P. Escalé, Ramon Espinosa, Julio Larrañaga, Temístocles i Miguel Maldonado.

El Ministerio funda su resolucion en la necesidad que hai en dar colocacion en el ejército a los cadetes que terminan en estos dias sus estudios en la Escuela Militar.

Se ha mandado estender cédula de retiro absoluto a favor del teniente coronel de ejército, con residencia en Valparaiso, don Cruz Daniel Ramirez.

Ha sido aceptada la renuncia presentada por el cirujano del batallon número 6 de Infantería, doctor Ignacio A. Gonzalez, i se ha nombrado para que lo reemplace al cirujano del rejimiento número 5 de caballería, doctor Arcadio Cerda.

El Estado Mayor Jeneral, en nota de reciente fecha, ha pedido al Ministerio de la Guerra la creacion de un nuevo curso de aspirantes de las tres armas, el cual se abriria en la misma forma i condiciones que el anterior.

El Ministerio nada ha resuelto sobre el particular, pero luego lo hará, tomando en cuenta la necesidad que hai de formar el contingente de jefes i oficiales de la Guardia Nacional.

Varias noticias

Se ha aprobado la propuesta de los señores Balfour Lyon i Ca. para suministrar cadenas, boyas i grilletes destinados al repuesto de las valizas actualmente fondeadas en el litoral de la República.

Se ha mandado estender patente de navegacion a favor de la barca «Josefina» de propiedad de don Alejos Ibarra, comerciante de Ancud.

Los doctores don César Martinez P. i don Cornelio Guzman R., han sido nombrados para que, en union del decano de la Facultad de Medicina, examinen a los empleados civiles que soliciten jubilacion durante el corriente año.

El Ministerio de Industria i Obras Públicas ha destinado la suma de siete mil pesos para comprar los instrumentos i miras jeodésicas necesarias para el levantamiento del plano catastral i trabajos de jeografía que se harán próximamente en Chile.

Se ha aceptado la propuesta presentada por don Valeriano Guzman para construir el puente sobre el estero Changaral, en el camino de Chillan a Quirihue, por la suma alzada de 14 mil novecientos sesenta i dos pesos. El contratista queda obligado a terminar la obra en el plazo de ciento cinco dias, debiendo pagar una multa de once pesos por cada dia de retardo.

—

Se ha concedido personalidad jurídica a la institucion denominada «Club Aleman de Osorno».

—

P... m... fiscal de Collipulli ha sido nombrado don Manuel H. Urrutia.

—

Administrador tesorero de la aduana i tesorería unidas de Caldera, empleo que se encuentra vacante por promocion de la persona que lo servia, se ha nombrado a don Santiago Rojas Rieso.

—

Se ha aceptado la renuncia que hace don Leandro de la Fuente Gallochea del puesto de prefecto de la policía de Nacimiento, i se ha nombrado en su lugar a don José Vicente Jarabran, propuesto por el gobernador respectivo.

—

El vapor chileno «Palena» llegó a Paita. Poco despues de fondear falleció a bordo, de fiebre amarilla, un pasajero de tercera clase, por lo que el buque tuvo que salir a alta mar para arrojar el cadáver. La alarma en tierra, con tal motivo, fué grande. Las autoridades han ordenado que el «Palena» quede en cuarentena.

—

Se ha presentado al Gobierno una propuesta ventajosa para construir el ferrocarril a Elqui.

Hechos de policía

Han sido conducidos al cuartel de policía durante las últimas 24 horas los siguientes reos:

1 mujer por ébria i dormir en la calle
2 por ébrios i pendencia
3 por reclamos.

Permiso para colocar andamios

La Alcaldía ha concedido permiso para colocar andamios a los señores Cristóbal Mosbuelsen i José María Rivera, en la calle Caupolican N.° 10 i en la esquina norte formada por las calles Lincoyan i Freire respectivamente.

Línea i nivel

Por la Alcaldía se ha mandado dar línea i nivel para que construya don Carmelo Rasugea en la calle de Maipú esquina de San José.

Decretos de pago

Por la Alcaldía se ha mandado pagar:

A don Belisario Campo la suma de 18 pesos por tres docenas escobas para la policía de aseo.

A don H. Herbert Jones i C.ª la suma de 47 pesos 80 centavos por útiles suministrados a la policía de aseo i otros servicios municipales.

A don Caupolican Marino la suma de 20 pesos por arreglo de la cañería de los baños públicos i cuatro chorros para el parque municipal.

Compra-ventas

En la Notaría del señor Lavanas:

Rufino Maraboli i otros vendieron a José Silva acciones i derechos en varias sitios en Pesco en 1,200 pesos.

Rosalía Ormeño vendió a José María Carte un sitio en la Florida en 70 pesos.

José Verjinio Toirá vendió a José Oviedo un retazo de sitio en Lliqueu en 180 pesos.

Natividad Lobos de Garrido vendió a Juan Tobres un retazo de terreno en Chiguayaute en 1 500 pesos.

TELEGRAMAS

DEL TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Enero 12 de 1897.—Señores Editores de *El Sur*:

Háblase de una séria dificultad ocurrida entre el Ministro de la Guerra i el coronel don Fiorencio Baeza, jefe de la 3.ª zona militar.

Parece que el señor Baeza arrendó en Concepcion una casa para su familia i el Ministro de la Guerra no aceptó el arrendamiento i se negó a autorizar el gasto.

—Parece ya un hecho que el Inspector de Instruccion Primaria don Abelardo Nuñez presentará la renuncia de su cargo a causa de desavenencias con el Ministro de Instruccion.

—Bolivia i el Perú nombraron cónsules respectivamente en Santiago a don Arturo Gutierrez i don Victor Kibouvy.

—Un individuo trató de estafar al Banco Santiago en 80 pesos.

—El Consejo de Estado aprobó los siguientes proyectos de lei despachados por el Congreso Nacional:

1.° El que crea un nuevo Juzgado de Letras en Santiago.

2.° El que concede varias pensiones de gracia.

3.° El que autoriza la inversion de 350 mil pesos en las vias férreas en construccion.

Pasó su acuerdo para someter al Congreso un mensaje sobre construccion de la via férrea trasandina de Uspallata; sobre la creacion de la delegacion de salitreras; el que autoriza para invertir un millon i medio de pesos en sostener los gastos de los ferrocarriles miéntras se aprueban los presupuestos.

—Formó las siguientes ternas: para Juez de Coronel: señores Covarrúbias Martin, Gonzalez Francisco i Villa Javier.

Para Juez de Mulchen: señores Covarrúbias Martin, Vasquez Juan i Zelaya Nicanor.

—Hoi zarpó para Talcahuano la escuadrilla de evoluciones.

—Los nuevos buques de Chile saldrán de Europa el 15 de Febrero i harán escala en Rio Janeiro, donde permanecerán algunos dias.

A mediados de Febrero partirá el capitan de fragata don Roberto Maldonado, para completar los estudios hidrográficos en el canal de Chacao, seno Reloncaví i parte de la costa de Llanquihue.

Con estos estudios quedarán terminados los trabajos hidrográficos en Llanquihue i Chiloé.

El canal de Chacao será valizado.

El capitan comandante del «Blanco Encalada» don Eduardo Valenzuela, ha sido comisionado para trasladarse a Europa a fin de inspeccionar la construccion del buque escuela en los astilleros ingleses.

—Próximamente el Ministerio de Relaciones Esteriores se trasladará a Valparaiso.

—Ayer a las 9 tres cuartos de la mañana hubo un amago de incendio en la casa calle de Bulnes núm. 55, de Ismael de la Jara.

Anoche a las 9 tres cuartos hubo otro amago en la casa de la calle de Magallanes núm. 183, de Rómulo de Muth.

—Los restos del Ministro señor Matta, saldrán el dia 9 de Sucre i llegarán el 15 a Antofagasta. Entónces el Gobierno resolverá si son traidos en un buque de la escuadra o en el vapor de la carrera. Haránsele honores militares de jeneral de division.

—A mediados de Marzo, despues de presentar su carta de retiro, marchará a La Paz el Ministro de Bolivia don Heriberto Gutierrez.

Lo reemplazará don Emeterio Cano.

—El Ministerio de Relaciones Esteriores ha recibido telegrama que confirman que el Ministro del Brasil señor Barros Cavalcanti, será trasladado a Buenos Aires, i que en su lugar vendrá el señor Mello D'Albia.

—Telegramas de Iquique anuncian la renuncia del Intendente Interventor Figueroa i que el señor Mackenna retirará su candidatura.

—En la Cámara de Senadores el señor Rosas denuncia que el administrador de la aduana de Talcahuano está invirtiendo fondos fiscales en reparaciones de edificios particulares.

El señor Ministro de Industria, sin avanzar opiniones sobre el particular, dice que las bodegas de la aduana de Talcahuano son arrendadas a particulares desde hace mucho tiempo i que encontrándose en mal estado, no seria raro que las reparaciones de que habla el señor Rosas fueran las ejecutadas en virtud de contratos vijentes. Sin embargo, promete hacer investigaciones.

El señor Santa Cruz denuncia que el alcalde de Los Anjeles ha continuado destruyendo edificios fiscales i pide que se arbitren medidas para evitarlo.

Acordóse dejar para la primera hora de la sesion del Lúnes el proyecto que exime del pago de la fianza al ferrocarril de Antuco por haber terminado el plazo de la concesion.

Continuó la discusion del presupuesto del culto.

—En la Cámara de Diputados el Ministro del Interior pidió preferencia para la discusion de los presupuestos, una vez que se despachen en el Senado.

Dijo que los sucesos de Nacimiento i la conducta arbitraria del gobernador no eran efectivos, segun los documentos que presentaba.

Continuó la discusion de la tarifa de avalúos.

Buenos Aires 12.—Continúan los diputados dispersos tomando vacaciones sin celebrar sesion.

El presidente de la Cámara ha resuelto suspenderles el sueldo.

El Juéves próximo termina la vijencia transitoria acordada a las leyes que autorizan la percepcion de las rentas nacionales i los impuestos.

Hoi terminó en el Senado la revision del proyecto i entrará a discutir los presupuestos.

El partido nacional se prepara a organizar la convencion de Marzo o Junio próximo, para proclamar candidato a Presidente.

El señor Pellegrini ha declarado que se niega a prestar su nombre para que sirva de pretesto para producir desuniones en el seno del partido nacional.

Anúnciase para hoi la conferencia entre el Ministro de Relaciones, el Ministro Piñero i el perito Moreno, para cambiar ideas sobre la cuestion de límites.

Con este motivo el perito señor Moreno que salía ayer, postergó su viaje.

El Ministro Piñero saldrá para Chile en los últimos dias de Enero.

El señor Moreno partirá mañana probablemente.

—

VALPARAISO

Enero 12 de 1897.—Señores Editores de *El Sur*:

El Heraldo aplaude editorialmente la actitud del señor Ministro del Interior, con respecto a los actos de intervencion del Intendente de Tarapacá don Jorje Figueroa, quien fué llamado a Santiago a conferenciar con él.

Tal medida, dice, llevará la mas ámplia confianza al seno de los partidos políticos.

—El capitan de navío don Eduardo Valenzuela ha sido nombrado comandante del Buque Escuela en construccion en Europa.

—Ayer ancló el vapor «Santiago» de Coronel, i salió el «Valdivia» para Valdivia.

—La division naval compuesta del «Capitan Prat», el «Blanco Encalada», el «Presidente Errázuriz» i el «Almirante Lynch», zarpó hoi para Talcahuano, en viaje de instruccion.

Practicarán ejercicios de táctica naval, de botes, señales, artillería, rifles, torpedos, etc. hasta el 1.° de Marzo próximo.

La «Condell» sale el Sábado con igual destino a limpiar sus fondos en el dique seco.

—Anuncian que el doctor don Norberto Piñero, diplomático de elevadas dotes intelectuales, ha sido nombrado Ministro de la Arjentina en Chile.

—Los exámenes del curso práctico de artillería establecido en el «Almirante Cochrane», resultaron sumamente satisfactorios.

—

REJISTRO CIVIL

INSCRIPCIONES HECHAS EL DIA

12 DE ENERO DE 1897

Nacimientos.—Ines Riquelme, Leoncio Rebolledo, Benjamin Neira, Luis Alberto Ramirez, María del C. Peña, José Nemesio Loyola, Luis Humberto Bermedo, Amanda Cristina Lang Vega.

Defunciones.—Eduardo Arcadio Lopez Uribe, 1 año 2 meses; Victoria del C. G. Cousiño, 8 meses 5 dias; Sara del C. Muños, 23 dias; una criatura nacida muerta.

Resúmen.—Nacimientos 8, matrimonios 0, defunciones 4.

Movimiento Judicial

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 De oficio contra José del C. Salazar. Se aprobó con declaracion.
2 Daniel Barriga con J. Anjel Calderon. No se hizo.
3 De oficio contra Efrain Aguayo i otro. Id.
4 Id. Id. Enrique 2.° Beddiges. Vista al señor Fiscal.
5 Id. Id. Secundino Ponce i otro. Se confirmó con declaracion.
6 Id. Id. Marcos Aravena i otros. Se confirmó.
7 Id. Id. Juan Salvo i otros. No se hizo.
8 Recurso de hecho de Francisco del Rio. Sin lugar el recurso.
9 Eujenio Silvestrini con Samuel de la Sotta. No se hizo.
10 Sucesion de Marcos Squella con Antonio Hernandez. Desierta.

SEGUNDA SALA

1 De oficio contra Manuel García i otros. No se hizo.
2 Id. Id. Antonio Labrin i otros. En trámite.
3 Id. Id. Elisardo Hernandez i otros. No se hizo.
4 Id. Id. Bartolo Vidal i otros. Id.
5 Id. Id. Félix Troncoso. En acuerdo.
6 Id. Id. Pedro Aros i otro. Se aprobó.
7 Recusacion del Juez Letrado de Cañete. Ha lugar la recusacion.
8 De oficio contra Roberto Luengo. No se hizo.
9 Id. Id. Antonio Fuentes. Id.
10 Esilda Ehijos con José Laureano Jara. Desierta.

Agregada

Contra Jerardo Seguel i otros. Se aprobó.

—

Providencias dictadas

Con cuenta del Secretario	6
Id. del Relator	24
En pública	16

COMPAÑIA DE SEGUROS

LA INTERNACIONAL

3.ª Memoria Semestral

QUE EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

presenta a los señores accionistas

Señores Accionistas:

Tenemos el honor de daros cuenta del resultado de las operaciones de la Sociedad durante el semestre pasado.

Segun el Balance que presentamos, la utilidad líquida del semestre ha sido de ... $ 18,907 50

suma que os proponemos pasar íntegra al *fondo de reserva*, dejando éste elevado a ... $ 33,907 50

Corresponde a la Junta Jeneral elejir, en conformidad con los artículos 23 a 27 de los Estatutos, tres directores en reemplazo de los que se retirarán por sorteo, pudiendo ser reelejidos los mismos salientes.

Tambien incumbe a la Junta nombrar dos inspectores propietarios i dos suplentes para el Balance semestral próximo.

Concepcion, 8 de Enero de 1897.

Teodo. E. Plate, Secretario. **Oscar Spoerer,** Presidente.

BALANCE DE "LA INTERNACIONAL"

DICIEMBRE 31 DE 1896

Debe		Haber	
Capital	$ 1 000 000	Accionistas, su responsabilidad	$ 900,000
Fondo de reserva	15,000	Caja, saldo en caja	322 93
Ganancias i Pérdidas, utilidad del semestre	18,907 50	Bancos: A la vista $ 8,479 41; A plazo fijo 10,000	18,479 41
		Varios deudores i acreedores	1 559 03
		Cédulas hipotecarias $ 117,000	97,430
		Muebles i escritorio	1,000
		Intereses por cobrar	3,369.13
		Préstamos	11,750
	$ 1 033,907.50		$ 1 033,907 50

Ganancias i Pérdidas

Debe		Haber	
Reaseguros, Ajencias, contribuciones, sueldos i gastos jenerales	$ 5 820 11	Suma que resulta al Haber de esta cuenta por primas, intereses, etc., deducidos los siniestros pagados	$ 24,727.61
Saldo o utilidad líquida	18,907.50		
	$ 24 727.61		$ 24,727.61

Concepcion, Diciembre 31 de 1896.

Teodo. E. Plate, Director Jerente.

INFORME DE INSPECCION

En conformidad con nuestra comision, hemos revisado las Cuentas i Saldos de los Libros, como tambien la Cartera, que hemos encontrado perfectamente conformes.

Concepcion, Enero 9 de 1897.

A. Schazmann. *Ed. Bordeu O.*

4568 D 53

La Revolucion en Cuba

Destruida la cosecha de tabacos en la isla de Cuba, SÓLO SE PUEDE FUMAR BUENO comprando de las existencias antiguas:

cigarrillos de picadura corriente los

BOCK

en paquetes de 14 i 18 cigarrillos a 25 i 30 centavos el paquete.

En cigarrillos de hebra pegados los

CASTELARES

en paquetes cuadrados de 12 cigarrillos a 25 centavos el paquete.

Los que son **elaborados en la misma HABANA** e importados ántes del aumento de los derechos.

DEPÓSITO POR MAYOR

SOLTAU I COMPAÑIA

CONCEPCION, CALLE COMERCIO 43-A

4467 D 00 Mies., Vnes. i Dgos.

EL IDEAL para las señoras es tener una bella encarnacion i esa tez mate i aristocrática, signos de la belleza. Ni **arrugas**, ni **granos**, ni **pecas**, la epidermis sana i limpia, tales son los resultados obtenidos con el empleo combinado de la **Crema Simon**, de los **Polvos** i del **Jabon Simon**.

Esta crema calma mui pronto los efectos de las picaduras de mosquitos.

Exijir la verdadera marca.

J. Simon, *13, rue Grange Batelière, Paris* i en las farmacias, perfumerías, bazares i mercerías del mundo entero.

Telégrafo Americano

Servicio rápido i directo

entre todas sus oficinas.

Se cobra **dos centavos** por palabra en idioma español i cuatro en idioma estranjero o en clave, a cualquiera hora del dia o de la noche, sin cobrarse **Direccion, destino, domicilio i firma gratis.** No se limita el número de palabras. Oficinas en funcion: **Valparaiso, Viña del Mar, Casa Blanca, Limache, Santiago, Rancagua, Curicó, Talca, Chillan i Concepcion.** Próximamente se instalarán quince oficinas mas en los principales centros comerciales. Por reclamos dirijirse a las oficinas emisora o receptora, o al que suscribe, a la casilla número 1,286, Teléfono número 50.—*A. Reyes.* 4574 D 51

AVISOS DEL DIA

Maleta perdida

Ruego a la persona que haya tomado por equivocacion una maleta en el espreso que llegó el 12, se sirva devolverla al «Hotel Union», calle del Comercio, esquina A. Prat.

Bernardino Quijada B.

4573 D 54

COBRADOR

activo que pueda prestar garantías, encuentra ocupacion.

Dirijirse al señor

Ignacio Ibieta, Lincoyan núm. 53.

4570 D 58

REMATE

QUIEBRA

H. VELASQUEZ

El Viérnes 15 del pte. a la 1 P. M.

Venderé en remate público, por órden del síndico de esta quiebra, lo siguiente:

1 mostrador, 1 armazon, 1 vidriera i 1 escalera.

Todo a la vista en el local, calle Caupolican 51, desde la mañana del dia del remate.

Tomas Rioseco C., Martillero comercial.

4565 D 55

Partido Liberal-Democrático

En sesion del Directorio de fecha 10 del actual i para el efecto de su renovacion, se nombró las siguientes comisiones encargadas de recibir la votacion:

Dia 15

Don Rodolfo C. Briceño, don C. Alfredo Novoa, don Diego Aros, don José Manuel Vicuña i don Pedro Antonio Ramirez.

Dia 15

Don Luis Dell'Orto, don Abelardo Aros, don Lisardo Smith, don Samuel Molina G. i don Eleázar Ruiz.

Dia 16

Don José Dolores Bustos, don Juan Manuel Sandoval, don Vicente Iturriaga, don Lisandro Morales i don Enrique Retamal.

Dia 16

Don Adolfo Smith, don Eleázaro Poblete, don Vicente Várgas, don Rafael 2.° Gomez i don Gregorio Ericse.

Dia 17

Don Manuel 2.° Solar, don Pedro Villa Novoa, don Alfredo Solar, don Vicente F. Bravo i don Manuel Roa.

Estas comisiones funcionarán de 5 a 8 P. M. en el antiguo local de la Secretaría O'Higgins número 66-A, debiendo verificarse el escrutinio el Domingo 17 a las 3 P. M. ante los presidentes de dichas comisiones i los correlijionarios que deseen concurrir.

Concepcion, Enero 12 de 1897.

4561 D 53 Los Secretarios.

Acido sulfúrico

Sulfato de cobre

Sulfato de fierro

Sillas de Viena

Arpilleras 6, 7, 8 i 9 onzas

OFRECEN

Hengstenberg Fonk i Ca.

4571 D 57

VINOS DE MESA

En cajones

Subercaseaux, Errázuriz, Brown, Chabagnon, Gajardo, Correa Albano, Concha i Toro, Cousiño, Rogers i Zerrano, Sanfuentes.

En barriles

diversos tipos, en vasijas de sesenta litros, a precios exiguos.

En pipas i damajuanas

diversos tipos de vinos corrientes.

Vende

Juan Eduardo Moreno Portal Cruz.

4563 D 57

Buque para Iquique

La fragata alemana

"PERA"

estará lista a mediados del presente mes para recibir carga con destino a Iquique.

Para tratar sobre fletes etc., verse con sus consignatarios en Talcahuano, señores Mauricio Gleisner i Ca.

Talcahuano, Enero 12 de 1897.

I. Viemann, Capitan del buque.

4565 D 60

FÁBRICA DE COLCHONES

CONCEPCION, CALLE DEL COMERCIO NUM. 17

Este establecimiento tiene como siempre toda clase de artículos concernientes al ramo, como ser:

Colchones por mayor y menor varias clases
Paynsas de resorte y de paja
Catres de fierro y madera
Cunas varias clases
Sábanas de crea y de lienzo
Fundas para almohadas y almohadones
Colchas y frazadas, almohadas y almohadones, gran surtido.

El establecimiento cuenta con máquinas especiales para el ramo i ejecuta toda clase de trabajo en 24 horas. Especialidad en **camas completas para matrimonios i colejios.** Facilidad para los compradores de fuera; el establecimiento se encarga de la conduccion.

Domingo Cáceres, Correo, casilla 106.

4132 D 12 31 97

Gustavo B. Wolf

TRASLADÓ SU ALMACEN

Y

Fábrica de Sombreros de Paja

A LA CALLE

Colo-Colo Núm. 34

4550 D 10 1 '8

EL POTRO

"Wild Sea"

E. R. 1,389

de fina sangre, hijo de **By the Sea** i la famosa yegua importada **Baby**, recibirá en Concepcion este año unas pocas yeguas.

Por pormenores dirijirse a

X. X. X.

Casilla 489, Concepcion.

4549 D 56

Daniel Mardones

Martillero Público i de Hacienda

Casa de Consignaciones

i Remates

O'Higgins, frente al Correo.

Menchaca i Ca.

WEIR, SCOTT Y C.ª

IMPORTADORES

Té en paquetes

Té en latas

Té a granel

Tienen constantemente en venta un buen surtido de licores i conservas de las mejores marcas.

Teléfono 168 Calle Colo-Colo Casilla 333

DUNCAN FOX & CO.

OFRECEN

A LOS AGRICULTORES

Motores **Hornsby** 6 i 8 caballos

Segadoras atadoras **Hornsby**

REPUESTOS

acabamos de recibir un surtido completo.

3237 7 3 97

ROSE-INNES y Ca.

VALPARAISO

Importadores de toda clase de Maquinaria, ferretería i mercería inglesa, francesa, alemana i norte-americana

Mantienen un surtido constante i completo de:

Arados,
Cultivadores i Rastras,
Alambres para cercas i viñas,
Sunchos de fierro,
Fierro de todas clases,
Azufre i Fuelles,
Tijeras de podar,
Palas i Azadones,
Correas de suela,
Cañerías de todas clases,
Pinturas i Aceites,
Romanas i Balanzas,
Descremadoras,
Bombas para trasvasijar.

ÚNICOS AJENTES DE LOS

Motores Clayton i Shattleworth
Id. OTTO
Harneadoras BOBY
Segadoras para pasto i trigo
Trilladoras Clayton i Shattleworth
Sierras circulares DISSTON

3729 T P 9 17 97

NECKELMANN HERMANOS

Valparaiso, Santiago, Hamburgo

TIENEN SU AASA NUEVA

EN CONCEPCION

calle O'Higgins 51-A, al lado del Correo.

4420 D 26 d p m

Juan Eduardo Moreno

AJENTE I COMISIONISTA

Compra i vende **frutos del pais** por cuenta ajena i propia.

Se encarga de la **compra i venta** de propiedades, acciones, bonos, etc.

Como encargado de la I. Municipalidad para formar el Rol i Avalúo, durante cuatro años consecutivos, se ofrece como **perito para la tasacion de propiedades.**

Con el concurso de un abogado de la localidad, atenderá toda **jestion Judicial i Administrativa** de trámite lijero.

Vende: magnífica casa para habitacion i negocio.

Fundo cercano a Concepcion, en ventajosas condiciones.

Compra: sitio en el camino al molino Puchacai.

Toma en **arriendo** fundo prefiriéndolo con viñas i dando buenas garantías.

OFICINA

Portal Cruz, Casilla número 106.

4489 D 57

ARRIENDO

mi casa-quinta, calle Las Heras núm. 41.

Verse con

José Manuel Castro G.

4547 D 43

West Coast Line

Esta línea tiene actualmente a la carga en Nueva York el vapor británico

"SUTHERLAND"

con destino a los puertos de Chile

Saldrá el 8 de Febrero

Por órdenes, fletes, etc., dirijirse a sus ajentes:

Browne, Beéche i Ca. Valparaiso i Nueva York

Oscar Krause, Concepcion.

4543 D 55

SE ARRIENDA

una casa habitacion en los altos del edificio de Mark Reitze i Cia. esquina calle Comercio i Angol.

Para tratar verse con los mismos.

4518 D 54

SE VENDE

un rico piano americano.

Tratar ...

4539 D 54

Ferrocarril Urbano de Concepcion

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 23.° de los Estatutos, se cita a los señores accionistas a junta jeneral ordinaria para el 15 del presente a las 3 P. M.

Concepcion, 7 de Enero de 1897.

P. R. Mulgrew, Secretario.

4531 D 60

Baños de Mar

tibios i frios

Hotel Comercio, TALCAHUANO.

4309 D 4 10 97

MENCHACA I CA.

Camilo F. Menchaca i Daniel Mardones

O'Higgins, frente al Correo

Se encargan de la compra i venta de propiedades, acciones i bonos, contratacion de empréstitos hipotecarios, conversion de deudas, etc., etc. 4494 D 72

Bicicletas Inglesas

TRIUMPH

recibieron

Guillermo Jenkins i Ca.

4505 D 56

Molino San Miguel

Se arrienda este acreditado establecimiento, situado a ménos de ocho cuadras de Los Anjeles, en excelentes condiciones de esplotacion, con cuarenta i cuatro cuadras de terreno, edificios, galpones, etc. i una bodega en Los Anjeles.

Permanentes,

Darío Costa D. Los Anjeles, casilla núm. 72.

4509 D 55

Por peso 15 por peso

Los cigarrillos mas acreditados en el sur, con retratitos de fotografía, vendemos desde esta fecha para negocio a 15 atados por peso.

Band Hnos.

4514 D 75

A la Ville de Concepcion

Ofrece en venta:

Zapatillas de cáñamo,
Sombreros Batavia surtidos,
Sombreros Manila surtidos,
Sombreros alones de paja cosida,
por grandes i pequeñas partidas.

Luis Mauger.

3992 D 10 3 97

Al comercio

Ofrecemos en venta las armazones, mostrador i útiles del Almacen Chino situado en la calle del Comercio número 77, para el mes de Febrero del presente año. Para tratar, en el mismo almacen.

Concepcion, Enero 2 de 1897.

Wing On Chong i Ca.

4500 D 54

Compañía de Seguros LA INTERNACIONAL

Cítase a los señores Accionistas a junta jeneral ordinaria para el Sábado 16 del corriente a las 3 P. M. con el objeto de tratar del balance semestral i proceder a eleccion de tres directores en reemplazo de los salientes.

Concepcion, Enero 8 de 1897.

Teodo. E. Plate. Director Jerente.

4511 D 55

POTRO

F. S. MAZEPPA

E. R. 1,002, por jeneral Wilson i Marcellina, ambos padres importados, cubre yeguas a 50 pesos.

Hacienda Quilquen, estacion Quilquen.

Emilio Rosemberg

4399 D 61

SE VENDE

la casa número 9 de la calle Cárlos Castellon, media cuadra de la Alameda.

Tratar en la misma casa.

4524 D 54

Vinos i Aguardientes

De nuestro fundo **Guilial,** tenemos en venta al mas bajo precio de plaza e igual clase en nuestra Curtiembre de la «Mochita» venida «Agua de las Niñas».

Se prestan las pipas i se dan otras facilidades.

Mahuzier Hermanos, Concepcion.

Casilla núm. 464. Teléfono núm. 2..

AVISOS CLASIFICADOS

Diversos

SE HARA...

Empl... de... Señ... de San Martin ... de 9 a 11 P. M.—*El Secretario.*

4581 CI 54

Artes, Comercio e Industria

A MIS

deudores morosos les aviso que si no me cancelan sus cuentas durante lo restante del presente mes, les publicaré sus nombres juntamente con la cantidad adeudada.—*Guillermo Neira.* 4581 CI 56

Ocupaciones

OFICINA

de cobranzas, Maipú 6..., Toda consulta judicial gratis

COBRA

cuentas judicial i estrajudicialmente, créditos sueltos, sobresueldos, precios reducidos.

SE ENCARGA

de defensas criminales i civiles Maipú número 68. 4 75 CI 53

Arrendamientos

SE ARRIENDA

una bodega con patio. Tratar, Aníbal Pinto número 25. 4584 CI 60

PARA CABALLERO

arriendo una pieza con muebles. San Martin número 41, requira Rengo. 4587 CI 56

SE ARRIENDA

un departamento o piezas sueltas para matrimonio solo o caballeros. Orompello 27. 4534 CI 56

PIEZAS

Se arrienda piezas amuebladas, calle Comercio número 5 A.—*D. G. c. de Gallenfeld.* 4497 CI 77

DOS PIEZAS

centrales e independientes se arriendan para oficina o personas solas. O'Higgins 78.

Pensiones

PENSIONISTAS

Se reciben en familia de respeto. Comercio número 25. 4255 CI 53

Conservador, Judicial i Remates

QUIEBRA

de don Rafael Angelini.—En esta quiebra se ha pronunciado por el primer Juzgado de Letras de este departamento, el decreto siguiente:

Concepcion, 7 de Enero de 1897.—Se regula en la suma de cincuenta pesos el honorario del síndico de esta quiebra i ténganse por aprobadas esta tasacion i la precedente, si no se objetaren dentro de tercer dia. Publíquese el aviso de estilo.—... —*Rioseco O.*, secretario.

La tasacion a que se alude es la siguiente: Por diversas dilijencias pagadas a los receptores $ 54.00, Por papel i escritura al síndico $ 68.45. Por honorario a los testigos $ 200 00. Por el total de gastos de secretaría $ 488 10. Total $ 810 5..—Concepcion, 7 de Enero de 1897.—*Oscar Rioseco O.*, secretario. 4... 53

ESTRACTO DE SOCIEDAD

Certifico que por escritura otorgada ante mí, con fecha de hoi, don Honorato, don Adrian i don Gaston Haran, de este domicilio, han formado una sociedad colectiva mercantil para jirar en esta plaza en la compra i venta de mercaderías estranjeras i nacionales i esplotacion de una curtiembre i de una zapatería. La razon social es «Haran Hermanos». Los tres socios tendrán la administracion de la sociedad i podrán usar la firma social. El capital social es de doscientos cincuenta mil pesos, aportados en dinero, mercaderías, muebles i útiles, acciones, cuentas i documentos. De estos doscientos cincuenta mil pesos, don Honorato Haran aporta doscientos mil pesos, don Adrian Haran veinticinco mil pesos i don Gaston Haran veinticinco mil pesos. La sociedad ha dado principio a sus operaciones el primero de Julio de mil ochocientos noventa i seis i durará seis años, debiendo por consiguiente espirar el treinta de Junio de 1902. El domicilio de la sociedad es la ciudad de Concepcion, pudiendo establecer sucursales con el acuerdo de los socios. Del estracto que precede en conformidad con lo dispuesto en el artículo 354 del Código de Comercio.—Concepcion, Diciembre treinta de mil ochocientos noventa i seis.—*Víctor Várgas M.*, ...

Certifico: que el precedente ... sido inscrito a fojas ... del número ... registro Conservatorio de Comercio ... departamento, en esta fecha ... Diciembre treinta i uno (31) de mil ochocientos noventa i seis (1896).—José de los Dolores García, Conservador de Comercio. 4496 CI 53

PÍLDORAS

del Dr. AYER

Curan la Dispepsia,
Estreñimiento,
Jaqueca y Desarreglos del Estómago,
Hígado y Vientre.

Son puramente vejetales,
Son azucaradas,
Son purgantes.

Nadie debe estar sin un pomito de las **Píldoras del Dr. Ayer**, para poder tomar una pequeña dósis, á los primeros síntomas de indigestion, y evitar así un sinnúmero de enfermedades.

Preparadas por el Dr. J. C. Ayer y Ca. Lowell, Mass., E. U. A.

PRIMER PREMIO EN LAS Esposiciones Universales de Barcelona y Chicago.

HOSTETTER'S

BITTERS

ESPANTOSOS NAUFRAJIOS

Buques poderosos chocan i naufragan, los vientos furiosos i las jigantescas montañas barren a los nobles marinos de corazon de roble i los hacen naufragar i perecer en el movedizo elemento; pero todo esto no impide que el hombre de tierra menos salado no se aventure en vez en cuando en el borrascoso Atlántico en calidad de turista o comerciante viajero. Pero si llega a su destino sano i salvo, apénas habrá escapado a las torturas del mareo, si no ha llevado consigo el Bitter Estomacal de Hostetter, ese triunfante especifico contra la achaques de náusea. El agua vomitiva en los largos viajes es una amenaza para el viajero, pero pueden evitarse con el bitter, en gran parte, los efectos irregulares al estómago, hígado e intestinos. Contra los efectos perniciosos del contajio, fatiga e intemperie, tambien es un eficaz i celoso guardian. Evita ademas el reumatismo i las afecciones de los riñones. ¡No viajeis, pues, sin él en ningun caso!

AVISOS ECONÓMICOS

QUIEBRA E. Gonzalez de los Ríos.—Por decretos del primer Juzgado de Letras de este departamento, se señala el catorce del actual, a las tres de la tarde, para la verificacion de los siguientes créditos:
El de don J. Gonzalez Lobra por $ 504 24
El pradiente de los señores Voelcker Hermanos por $ 1,376 60. Se publica este aviso para la notificacion de los acreedores, bajo apercibimiento de procederse en rebeldía de los inasistentes.—Concepcion, Enero 11 de 1897.—Oscar Riseco C., secretario.
4560 Ec 51

CASA-QUINTA.—Se arrienda una bonita, con altos, jardin, agua potable, gas, etc., para una regular familia, a tres cuadras de los carritos i siete de la Plaza de Armas. Razon, 68-D, Comercio, tienda o a C. A. Lr. Casilla 351.
4510 Ec 70

DISOLUCION de la sociedad viuda de Jackson i Cía.—Por escritura pública de esta fecha otorgada ante mí, consta que ha quedado disuelta la sociedad que jiraba en esta plaza con la firma viuda de Jackson i Compañía en negocios de compra i venta de artículos de consumo i mercaderías i que es escritura de treinta de Octubre de mil ochocientos noventa i tres, formaron doña Francisca Biru viuda de Jackson i don Juan Highet, por haber éste comprado a aquélla su parte en dicha Sociedad. El comprador ha quedado a cargo del activo i pasivo.—Concepcion, Enero dos de mil ochocientos noventa i siete.—Edmundo Larenas, Notario.
Certifico que el presente estracto ha sido inscrito a fojas uno (1) bajo el número uno (1) del Rejistro de Comercio de este departamento en esta fecha.—Concepcion, siete (7) de Enero de mil ochocientos noventa i siete (1897).—José de los Santos García, Conservador de Comercio.
4532 Ec 59

EL Sol de Oro.—Las prendas comprendidas desde el número 1 al 2,093 tienen su plazo vencido i se procederá a sacarlas o renovarlas; de lo contrario se procederá a su venta conforme a la lei.—Concepcion 4 de Enero de 1897.—El Administrador.
4509 Ec 56

MATRONA alemana recibe en su casa enfermas de fuera.—María Berndt v. de Michaelis, Comercio número 13.
1484 Ec 00

SE arriendan piezas amuebladas para caballeros. Lincoyan 80.
410 Ec 25

FERROCARRILES del Estado.—Desde el Sábado 2 de Enero próximo, correrá diariamente, ménos los dias Domingos, el tren espreso Núms. 15 i 16 de Santiago a Talcahuano i vice-versa. El tren número 16 de Talcahuano a Santiago, no tiene conexion con el espreso de la frontera, en los dias Lúnes, Miércoles i Viérnes. A la inversa, el tren número 15 de Santiago a Talcahuano, en los dias Mártes, Juéves i Sábado, no está tampoco en relacion con el espreso de la frontera. Concepcion, Diciembre 31 de 1896.—El Inspector de la Seccion.
4420 Ec 53

LA Pension Republicana.—Restablecido de mi salud, recibo pensionistas en mi casa. Variando diariamente las viandas por mis muchos años de práctica en el arte culinario, el parroquiano no dejará de quedar satisfecho, pues todo trabajo quedará bajo mi direccion, como siempre. Almuerzo i comida a su eleccion del parroquiano i con vino 10 pesos mensuales. Hai tan buen buenas piezas para alojados, i estricta formalidad.—Tomas Ghisolfo, calle Maipú esquina Colo-Colo número 67.
4547 Ec 56

SE arrienda la casa calle Maipú número 10, aparente para negocio. Tratar, almacen «Ancla Lacre».
4554 Ec 67

SE ofrece un matrimonio sin familia, él como mozo i la mujer como sirviente o cocinera. Caupolican 36-B.
4504 Ec 55

SE vende una casa con seis piezas en 4,000 pesos, i un buen piano para estudio en 200 pesos. Orompello número 10.
4536 Ec 59

UN jóven que posee buena letra desea ocuparse en oficina de comercio. Referencias, calle Comercio número 13.
4183 Ec 00

EMETERIO Agüilera Ch., Angol 31.—Se encarga de la recepcion i remision de carga a cualquier punto de la República, de la compra i ventas de frutos del país, enajenacion de propiedades rústicas i urbanas en Temuco, Lautaro, Nueva Imperial, Victoria, Traiguen, Ercilla, Collipulli i Mulchen. Tambien arrienda i vende casas, sitios i quintas en esta ciudad. Comision módica, servicio garantido.
4435 Ec 68

Vapores

Movimiento de Vapores EN VALPARAISO

ENERO DE 1897

LLEGADAS

2 *Santiago*, Panamá e intermedios.
2 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
4 *Loa*, Lota e intermedios.
4 *Ecuador*, Junin en derechura.
5 *Maipo*, Junin en derechura.
7 **Orissa, Europa via Magallanes.**
7 *Coquimbo*, Coronel e intermedios.
9 *Imperial*, Panamá e intermedios.
9 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
10 *Lautaro*, Junin en derechura.
10 *Santiago*, Coronel e intermedios.
12 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
14 *Maipo*, Corral e intermedios.
16 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
16 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
17 *Imperial*, Lota e intermedios.
18 *Arica*, Junin en derechura.
19 *Cachapoal*, Pimentel e intermedios.
21 *Mendoza*, Coronel e intermedios.
22 **Liguria, Europa via Magallanes.**
23 *Palena*, Panamá e intermedios.
23 *Lautaro*, Puerto Montt e intermedios.
24 *Itata*, Junin en derechura.
24 *Arequipa*, Coronel e intermedios.
26 *Pizarro*, Pimentel e intermedios.
28 *Cachapoal*, Corral e intermedios.
30 *Chile*, Panamá e intermedios.
30 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
31 *Palena*, Lota e intermedios.

SALIDAS

2 *Coquimbo*, Coronel en derechura.
2 *Mapocho*, Pimentel e intermedios.
5 *Santiago*, Coronel en derechura.
5 **Orissa, Europa via Magallanes.**
5 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
6 *Arica*, Junin e intermedios.
6 *Loa*, Panamá e intermedios.
7 *Maipo*, Corral en derechura.
9 *Coquimbo*, Pimentel e intermedios.
12 *Imperial*, Lota en derechura.
12 *Lautaro*, Puerto Montt e intermedios.
13 *Itata*, Junin e intermedios.
13 *Santiago*, Panamá e intermedios.
16 *Mendoza*, Coronel en derechura.
16 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
16 *Arequipa*, Coronel en derechura.
19 **Iberia, Europa via Magallanes.**
19 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
20 *Ecuador*, Junin e intermedios.
20 *Imperial*, Panamá e intermedios.
21 *Cachapoal*, Corral en derechura.
23 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
26 *Palena*, Lota en derechura.
26 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
27 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
27 *Lautaro*, Junin e intermedios.
30 *Cachapoal*, Pimentel e intermedios.
30 *Pizarro*, Coronel en derechura.

Línea del Estrecho de la P. S. N. C.

Estos vapores salen de Valparaiso **quincenalmente** i tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de **Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, San Vicente, Lisboa i La Palice.**

El vapor **Orissa** tocará ademas en Coruña, i el vapor **Iberia** en Vigo.

El vapor **Sarmiento** (estraordinario), procedente de Europa, llegará a Coronel en la primera semana de Enero.

El vapor **Araucania** *(estraordinario)* saldrá para Liverpool e intermedios, vía los Estrechos, a principios de Enero i el vapor **Antisana** a mediados del mismo mes.

Estos vapores llevan carga solamente.

Administracion de Correos

Horas de despacho

Para el norte, hasta Valparaiso, a las 7.30 A. M. diariamente.

Para Talcahuano, a las 6.30 i 9.30 A. M., 12.30 i 4 P. M.

Para la Frontera, a las 11.50 A. M. diariamente.

Para Penco i Tomé los dias Mártes, Juéves, Sábado i Domingo a las 5.30 P. M.

Para Penco, Tomé, Ránquil, Rafael, Coelemu i Treguaco a las 7.30 P. M. los dias Lúnes Miércoles i Viérnes.

Para Coronel, Lota, Carampangue, Laraquete, Arauco, Lebu i Cañete a las 9 P. M. todos los dias.

Para el norte, por el espreso, a las 9 P. M. del dia anterior.

Hasta Panamá, los Lúnes i Juéves a las 7.30 A. M.

De Valparaiso al norte, hasta Arica, los Mártes i Viérnes a las 7.30 A. M.

Para la República Arjentina, via terrestre, Lúnes i Juéves a las 7.30 A. M.

Para el sur, hasta Puerto Montt, cada 8 dias, segun aviso en los diarios.

Para el estranjero, vía Magallanes, cada 15 dias, a las 8 A. M., segun aviso.

Programa radical

acordado por la Gran Convencion DE 1888

EN EL ÓRDEN POLÍTICO

I. El respeto mas absoluto al derecho de sufrajio, sin el cual no hai verdad en el réjimen representativo.

II. La libertad individual en todas sus manifestaciones, sin mas límite que el derecho ajeno i el órden público.

III. La responsabilidad espedita, i sin trámites prévios, de todos los funcionarios públicos.

IV. La autonomía del municipio i la constitucion de Asambleas provinciales.

V. La verdad i la proporcionalidad de la representacion popular en el Congreso i en las municipalidades.

VI. La supresion del Consejo de Estado.

VII. La separacion de la Iglesia i el Estado.

VIII. El establecimiento de cementerios comunes.

IX. La independencia del poder judicial en su jeneracion, constitucion i funcionamiento.

X. La justicia de menor cuantía gratuita i servida por funcionarios responsables.

XI. La espedita, pronta i económica administracion de justicia, mediante la simplificacion de las leyes de procedimiento i enjuiciamiento.

XII. La enseñanza primaria gratuita, laica i obligatoria.

XIII. La creacion i desarrollo de establecimientos de instruccion secundaria i especiales para la educacion de la mujer.

XIV. La creacion por medio de la enseñanza, de nuevas carreras industriales en conformidad a las necesidades locales.

XV. La adopcion de un plan de estudios concéntricos i la planteacion de una enseñanza jeneral mas científica.

XVI. La adopcion de un sistema de pruebas jenerales, mediante el cual se pueda verificar mejor la asimilacion de los conocimientos.

XVII. El mejoramiento de la condicion legal de la mujer.

XVIII. La abolicion de las vinculaciones, censos i capellanías.

XIX. La organizacion de la guardia nacional sobre una base de estricta igualdad.

EN EL ÓRDEN ADMINISTRATIVO

I ECONÓMICO

I. La reduccion del número de los empleados públicos al estrictamente necesario para los servicios de la Administracion, procurando que sus sueldos sean proporcionados a los servicios que presten.

II. La adopcion de pruebas sérias de competencia para la provision de todo empleo público, i el establecimiento de un sistema de ascensos en cada ramo de la Administracion.

III. La garantía acordada a los empleados que no sean de carácter meramente político de permanecer en sus destinos, salvo el caso de culpabilidad o negligencia debidamente calificada.

IV. La supresion de las jubilaciones i el establecimiento de cajas de ahorros en beneficio especial de los empleados públicos.

V. La disminucion del número de dias feriados.

VI. La vijilancia severa en órden a la recaudacion de los impuestos i a la administracion e inversion de los bienes i fondos fiscales, i la concesion de toda clase de facilidades para que esta vijilancia se ejercite.

VII. El mejoramiento de nuestro sistema de contribuciones, procurando que éstas se proporcionen a las ventas o a los haberes de cada contribuyente.

VIII. El establecimiento a beneficio de las municipalidades, de rentas o recursos propios para atender al servicio administrativo de sus territorios.

IX. La seriedad en los contratos que se celebren con el Estado, estableciendo garantías eficaces para su ejecucion, i haciéndolas efectivas, estricta i rigurosamente en caso de infraccion.

X. La formacion de un plan jeneral de obras públicas, conforme con los recursos actuales del país i con las necesidades de su desarrollo.

XI. La resolucion invariable de no acumular sobrantes en arcas fiscales, invirtiendo los dineros disponibles en amortizar deudas, suprimir impuestos o ejecutar obras que impulsen la produccion nacional.

XII. El mejoramiento de la condicion de los proletarios i de los obreros.

XIII. El fomento i estímulo de la industria nacional.

XIV. La proteccion a la marina nacional mercante, especialmente a las naves nacionales que hagan el comercio de cabotaje.

XV. El mejoramiento del sistema penal i carcelario.

LA CONVERSION METALICA EN CHILE

POR

Clemente Barahona Vega

Véndese este folleto en la imprenta de *El Sur*. Contiene importantísimos datos, las leyes de Conversion, tablas de equivalencias, reglas sencillas para encontrarlas, etc., etc. Mas de cien pájinas. Precio: UN PESO. Tambien está a venta en la misma Imprenta el opúsculo intitulado *Grecia i Roma* en la antigüedad, del citado autor. Es mui útil para los estudiantes de humanidades. Precio: CUARENTA CENTAVOS.
Se envian por correo a los que los pidan adjuntando el valor correspondiente; direccion a la casilla 439.

Ferrocarriles del Estado

3.ª SECCION

ITINERARIO de trenes de pasajeros entre Talca, Temuco, Traiguen i Talcahuano.

TRENES DE SUBIDA

ESTACIONES	N.° 12 Espreso de Temuco a Santiago	N.° 46 Espreso de Talcahuano a Santiago	N.° 18 Ordinario de Chillan a Santiago	N.° 26 Ordinario de Concepcion a Chillan	N.° 38 Espreso de Talcahuano a Concepcion	N.° 40 Ordinario de Talcahuano a Curicó	N.° 42 Ordinario de Talcahuano a Concepcion	N.° 44 Ordinario de Talcahuano a Concepcion	N.° 48 Ordinario de San Rosendo a Temuco	N.° 50 Ordinario de San Rosendo a Victoria	N.° 58 Espreso de Renaico a Traiguen	N.° 60 Ordinario de Renaico a Traiguen	N.° 64 Ordinario de Renaico a Traiguen	N.° 72 Espreso de San Rosendo a Temuco
	A. M.	A. M.	A. M.	P. M.	P. M.	A. M.	P. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	P. M.	P. M.
Talcahuano	...	6 3	...	...	6 35	7 30	5 40	12 30	...	...	...	...	...	...
Concepcion	...	7 00	...	1 35	6 50	8 00	6 05	12 50	...	...	...	...	...	...
Chiguayante	...	...	...	1 48	...	8 15	...	...	...	...	...	...	...	...
Hualqui	...	...	...	2 12	...	8 30	...	...	...	...	...	...	...	...
Quillacoya	...	...	...	2 28	...	8 45	...	...	...	...	...	...	...	...
Talcamávida	...	...	...	2 45	...	9 05	...	...	...	...	...	...	...	...
Gomero	...	...	...	2 55	...	9 15	...	...	...	...	...	...	...	...
Buenuraqui	...	...	...	3 06	...	9 25	...	...	...	...	...	...	...	...
Malvoa	...	...	...	3 10	...	9 28	...	...	...	...	...	...	...	...
San Rosendo	11 35	8 20	...	3 35	...	9 50	...	...	10 25	3 30	...	...	...	3 45
Turquia	...	...	...	3 48	...	10 00	...	...	...	...	...	...	...	...
Yumbel	12 00	8 45	...	4 10	...	10 19	...	...	...	...	...	...	...	...
Cabrero	...	...	...	4 33	...	10 45	...	...	...	...	...	...	...	...
Itata	12 30	9 15	...	4 45	...	11 03	...	...	...	...	...	...	...	...
Santa Clara	12 40	9 30	...	5 02	...	11 20	...	...	...	...	...	...	...	...
Búlnes	12 50	9 40	...	5 14	...	11 35	...	...	...	...	...	...	...	...
Rio Chillan	...	...	...	5 30	...	11 50	...	...	...	...	...	...	...	...
Chillan	1 30	10 10	7 30	5 48	...	12 2	...	...	...	...	...	...	...	...
Cocharcas	...	...	7 42	...	...	12 30	...	...	...	...	...	...	...	...
San Cárlos	1 55	10 35	7 57	...	...	12 50	...	...	...	...	...	...	...	...
Ñiquen	...	...	8 16	...	...	1 10	...	...	...	...	...	...	...	...
Parral	2 55	11 25	8 35	...	...	2 00	...	...	...	...	...	...	...	...
Membrillo	...	...	8 50	...	...	2 18	...	...	...	...	...	...	...	...
Longaví	...	...	9 05	...	...	[illegible]	...	...	...	...	...	...	...	...
Linares	3 30	12 05	9 25	...	...	2 55	...	...	...	...	...	...	...	...
Villa Alegre	...	...	9 50	...	...	3 25	...	...	...	...	...	...	...	...
San Javier	4 00	12 30	10 04	...	...	3 40	...	...	...	...	...	...	...	...
Maule	...	...	10 10	...	...	3 48	...	...	...	...	...	...	...	...
Talca	4 18	12 53	10 22	...	...	4 00	...	...	...	...	...	...	...	...
Laja	...	...	...	...	...	...	...	...	10 28	3 32	...	...	...	...
Diuquin	...	...	...	...	...	...	...	...	10 53	4 00	...	...	...	...
Santa Fé	...	...	...	...	...	...	...	...	11 25	4 25	...	...	...	4 14
Coigüe	...	...	...	...	...	...	...	...	11 45	4 40	...	...	...	4 23
Renaico	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10 15	12 30	5 10	...
Roblería	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10 20	12 35	5 15	...
Angol	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10 40	1 05	5 40	...
Trintre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11 00	1 40	6 00	...
Los Sauces	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11 16	2 00	6 18	...
Quilquen	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11 44	2 40	6 42	...
Trigal	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11 55	2 55	6 55	...
Traiguen	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	12 10	3 15	7 10	...
Renaico	...	...	...	...	...	...	...	...	12 20	5 10	...	...	...	4 40
Mininco	...	...	...	...	...	...	...	...	12 45	5 45	...	...	...	...
Collipulli	...	...	...	...	...	...	...	...	1 19	6 25	...	...	...	5 30
Pidima	...	...	...	...	...	...	...	...	1 29	6 37	...	...	...	...
Ercilla	...	...	...	...	...	...	...	...	1 39	6 50	...	...	...	5 50
Pailahueque	...	...	...	...	...	...	...	...	1 55	7 10	...	...	...	...
Quilquilco	...	...	...	...	...	...	...	...	2 05	7 20	...	...	...	...
Victoria	...	...	...	...	...	...	...	...	2 15	7 30	...	...	...	6 18
Púa	...	...	...	...	...	...	...	...	2 31	...	...	...	...	...
Perquenco	...	...	...	...	...	...	...	...	2 45	...	...	...	...	...
Quillem	...	...	...	...	...	...	...	...	2 55	...	...	...	...	...
Lautaro	...	...	...	...	...	...	...	...	3 05	...	...	...	...	7 05
Pillanlelbun	...	...	...	...	...	...	...	...	3 25	...	...	...	...	...
Cajon	...	...	...	...	...	...	...	...	3 35	...	...	...	...	...
Temuco	...	...	...	...	...	...	...	...	3 50	...	...	...	...	7 45

TRENES DE BAJADA

ESTACIONES	N.° 11 Espreso de Santiago a Temuco	N.° 15 Espreso de Santiago a Talcahuano	N.° 17 Ordinario de Santiago a Chillan	N.° 19 Ordinario de Santiago a Chillan	N.° 25 Ordinario de Chillan a Concepcion	N.° 37 Espreso de Concepcion a Talcahuano	N.° 39 Ordinario de Curicó a Talcahuano	N.° 41 Ordinario de Concepcion a Talcahuano	N.° 43 Ordinario de Concepcion a Talcahuano	N.° 47 Ordinario de Victoria a San Rosendo	N.° 49 Ordinario de Temuco a San Rosendo	N.° 57 Ordinario de Traiguen a Renaico	N.° 59 Ordinario de Traiguen a Renaico	N.° 63 Espreso de Traiguen a Renaico	N.° 71 Espreso de Temuco a Santiago
	A. M.	P. M.	P. M.	P. M.	A. M.	A. M.	A. M.	A. M.	A. M.	A. M.	A. M.	A. M.	A. M.	P. M.	A. M.
Temuco	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 30	...	...	...	7 05
Cajon	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 45	...	...	...	...
Pillanlelbun	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 55	...	...	...	...
Lautaro	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 15	...	...	...	7 37
Quillem	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 25	...	...	...	...
Perquenco	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 35	...	...	...	...
Púa	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 50	...	...	...	...
Victoria	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6 10	10 08	...	...	...	8 20
Quilquilco	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6 18	10 15	...	...	...	...
Pailahueque	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6 25	10 25	...	...	...	...
Ercilla	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6 40	10 40	...	...	...	8 50
Pidima	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6 50	10 50	...	...	...	...
Collipulli	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7 05	11 03	...	...	...	9 10
Mininco	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7 30	11 40	...	...	...	...
Renaico	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 05	12 30	...	...	...	10 08
Traiguen	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7 55	9 30	2 40	...
Trigal	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 10	9 50	2 55	...
Quilquen	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 21	10 10	3 05	...
Los Sauces	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 45	10 4[illegible]	3 30	...
Trintre	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 00	11 00	3 45	...
Angol	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 20	11 30	4 05	...
Roblería	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 43	12 05	4 25	...
Renaico	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 50	12 10	4 50	...
Coigüe	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 20	12 52	...	...	...	10 12
Santa Fé	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8 40	1 25	...	...	...	10 36
Diuquin	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 08	2 00	...	...	...	...
Laja	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 18	2 27	...	...	...	...
Talca	11 10	12 10	1 50	3 30	...	...	9 10	...	...	...	...	...	...	...	...
Maule	...	...	2 05	3 45	...	...	9 30	...	...	...	...	...	...	...	...
San Javier	11 30	12 30	2 15	3 55	...	...	9 37	...	...	...	...	...	...	...	...
Villa Alegre	...	...	2 28	4 12	...	...	9 50	...	...	...	...	...	...	...	...
Linares	12 03	1 05	2 55	4 35	...	...	10 18	...	...	...	...	...	...	...	...
Longaví	...	...	3 15	4 55	...	...	10 40	...	...	...	...	...	...	...	...
Membrillo	...	...	3 35	5 08	...	...	10 55	...	...	...	...	...	...	...	...
Parral	12 45	1 52	3 57	5 20	...	...	11 25	...	...	...	...	...	...	...	...
Ñiquen	...	...	4 23	5 55	...	...	11 52	...	...	...	...	...	...	...	...
San Cárlos	1 26	2 30	4 50	6 02	...	...	12 12	...	...	...	...	...	...	...	...
Cocharcas	...	...	5 10	6 18	...	...	12 30	...	...	...	...	...	...	...	...
Chillan	1 50	2 53	5 25	6 30	7 45	...	12 47	...	...	...	...	...	...	...	...
Rio Chillan	...	...	...	...	8 00	...	1 05	...	...	...	...	...	...	...	...
Búlnes	2 20	3 20	...	...	8 20	...	1 20	...	...	...	...	...	...	...	...
Santa Clara	2 30	3 30	...	...	8 30	...	1 35	...	...	...	...	...	...	...	...
Itata	2 45	3 42	...	...	8 45	...	1 58	...	...	...	...	...	...	...	...
Cabrero	...	...	...	...	9 05	...	2 15	...	...	...	...	...	...	...	...
Yumbel	3 12	4 10	...	...	9 35	...	2 45	...	...	...	...	...	...	...	...
Turquia	...	...	...	...	10 00	...	3 05	...	...	...	...	...	...	...	...
San Rosendo	3 35	4 35	...	...	10 35	...	3 38	...	...	9 20	2 30	...	...	...	11 08
Malvoa	...	...	...	...	10 40	...	3 42	...	...	...	...	...	...	...	...
Buenuraqui	...	...	...	...	10 43	...	3 48	...	...	...	...	...	...	...	...
Gomero	...	...	...	...	10 50	...	3 55	...	...	...	...	...	...	...	...
Talcamávida	...	...	...	...	11 00	...	4 03	...	...	...	...	...	...	...	...
Quillacoya	...	...	...	...	11 20	...	4 20	...	...	...	...	...	...	...	...
Hualqui	...	...	...	...	11 3[illegible]	...	4 35	...	...	...	...	...	...	...	...
Chiguayante	...	...	...	...	11 50	...	4 50	...	...	...	...	...	...	...	...
Concepcion	...	6 00	...	...	12 00	6 00	5 10	7 00	10 00	...	...	...	...	...	...
Talcahuano	...	6 20	...	...	...	6 20	5 30	7 20	10 20	...	...	...	...	...	...

Concepcion	IMPRENTA DE	Casilla 439
Castellon, 36	"EL SUR"	Teléfono 96

TALLER
DE REMIENDOS

Se imprimen a precios moderados: Balances, Carteles, Circulares, Cheques, Diplomas, Estados, Etiquetas, Facturas, Folletos, Guías, Libranzas, Letras de Cambio, Manifiestos, Memorandums, Memorias, Planillas, Pólizas, Pagarées, Periódicos, Revistas, Tarjetas de visita, id. de óleo i comerciales, etc., etc.

TALLER
DE ESTEREOTIPÍA

Esta seccion se encarga de hacer clichées de todos tamaños como ser: Avisos i títulos para periódicos, remiendos de todas clases, jeroglíficos, viñetas i lingotes de 6, 9 i 12 puntos, etc., etc.

TALLER
DE ENCUADERNACION

Con el objeto de servir convenientemente al público, la imprenta posee un taller de encuadernacion para los trabajos que se encomiendan a la seccion de REMIENDOS.

IMPRESIONES
DE LUJO

Billetes Populares de Ahorro

DE LA

Caja de Ahorros de Valparaiso

Autorizada por el Supremo Gobierno por decretos de 4 de Enero de 1889, 12 de Setiembre de 1890 i 14 de Setiembre de 1895.

Capital Autorizado............ $ 400,000
Fondo de Reserva.............. $ 15,000

JERENTE, **Julio Chaigneau**—Valparaiso.

Los Billetes Populares que emite la **Caja de Ahorros** es un medio de ahorro, sencillo i lucrativo que abre grandes facilidades para la economía, en pequeña i grande escala, al capitalista, al obrero, al soldado, al marino, a la mujer, al niño; a todos, en una palabra.

Dichos Billetes que son al portador, se compran con 3 $ por derecho de Enrolamiento i con una cuota mensual de 1 $ pagadera desde el momento de recibir el Billete. Periódicamente se sortea el valor de un Billete o sea 200 $ en dinero entre todos los tenedores de Billetes que tengan sus cuotas mensuales pagadas al dia. Despues de 12 meses, si el tenedor del Billete no desea seguir en rueda en los Sorteos, puede retirar el valor de sus cuotas pagadas cancelando su Billete. Los que deseen seguir depositando el peso mensual hasta completar las 183 mensualidades, término o vencimiento del Billete, recibirán 200 $ por los 183 $ que han pagado, si es que no haya tenido la suerte de salir sorteado ántes de ese tiempo, el número de su Billete.

El Billete Popular de Ahorro, al portador es una rifa permanente, en la cual el jugador nunca pierde el valor de su número, pues si no saca nada en los sorteos, puede retirar su capital con interes ántes de tiempo, i con intereses a su vencimiento.

Los que se interesen, pueden dirijirse por mas datos al Jerente de la Sociedad, Valparaiso o a los Ajentes:
EN CONCEPCION, **E. Kroneberg**, Calle Comercio 53 C.
EN TALCAHUANO, **Víctor E. Sforzini**, Calle San Martin 14.
3556 C P 19 8 97

CARNE, HIERRO y QUINA
El Alimento mas fortificante unido a los Tónicos mas reparadores.

VINO FERRUGINOSO AROUD

Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS DE LA CARNE

CARNE, HIERRO y QUINA! Diez años de éxito continuado y las afirmaciones de todas las eminencias médicas prueban que esta asociacion de la Carne, el Hierro y la Quina constituye el reparador mas enérgico que se conoce para curar: la Clorosis, la Anemia, las Menstruaciones dolorosas, el Empobrecimiento y la Alteracion de la Sangre, el Raquitismo, las Afecciones escrofulosas y escorbúticas, etc. El Vino Ferruginoso de Aroud es, en efecto, el único que reune todo lo que entona y fortalece los órganos, regulariza, coordena y aumenta considerablemente las fuerzas o infunde a la sangre empobrecida y descolorida: el Vigor, la Coloracion y la Energía vital.

Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico, 102, rue Richelieu, Sucesor de AROUD. SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.

EXIJASE "el nombre y la firma" AROUD

JARABE y PASTA
de H. AUBERGIER

con LACTUCARIUM (Jugo lechoso de Lechuga)

Aprobados por la Academia de Medicina de Paris é insertados en la Coleccion Oficial de Fórmulas Legales por decreto ministerial de 10 de Marzo de 1854.

« Una completa innocuidad, una eficacia perfectamente comprobada en el Catarro epidémico, las Bronquitis, Catarros, Reumas, Tos, asma e irritacion de la garganta, han granjeado al JARABE y PASTA de AUBERGIER una inmensa fama. »
(Extracto del Formulario Médico del Dr Bouchardat catedrático de la Facultad de Medicina (34e edicion).
Venta por mayor: COMAR Y Cª, 28, Calle de St-Claude, PARIS
DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES BOTICAS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curacion de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos**, de los **Reumatismos, Dolores, Lumbagos**, etc., 30 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo recomendado por los primeros médicos de Paris.

Depósito en todas las Farmacias

PARIS, 31, Rue de Seine.

ENFERMEDADES DEL **ESTOMAGO**
PASTILLAS y POLVOS
PATERSON

FOLLETIN 37

EL MOLINO ROJO

POR

JAVIER DE MONTEPIN

—Mi querido vizconde, replicó Rolando, no tengo necesidad de ninguna prueba para estar persuadido; vuestra palabra me basta.

—Por desgracia, prosiguió el vizconde; a medida que en mi familia aumentaban los cuarteles de nobleza, la fortuna patrimonial disminuia i el antiguo blason de los Cavaroc se desdoraba mas i mas. Ya desde hace dos siglos, ningun miembro de mi familia habia podido aparecer en la corte, i por lo tanto, hacerse admitir en los altos cargos de la Corona por falta de dinero para ostentar con dignidad el resplandor de su nombre. Si i hijo único; mi padre el vizconde Roger de Cavaroc, me educó a su modo; enseñóme todo lo que podia aprender de las cosas que un jentilhombre debe saber, i abandonó este mundo hace cuatro años, dejándome por toda herencia una antigua casa en ruinas, situada sobre una punta de roca entre Alby i Castres, i algunas tierras bastante poco fértiles, que producirian unos dos mil escudos anuales; a esta modesta herencia, mi padre añadió el consejo que procurase contraer un rico casamiento, si encontraba ocasion para ello, i el no descuidar el levantamiento del antiguo esplendor de la raza de que yo quedaba como único representante. No usé en nada mi libertad; durante algunos meses no cambié mi manera de vivir. Un dia recibí i acepté una invitacion del Gobernador de la provincia, que daba grandes fiestas con motivo del casamiento del Delfin con la archiduquesa de Austria María Antonieta. Pasé una semana mui divertido, i comprendí que aquello era mejor que la vida que hasta entónces habia llevado; por otra parte, el matrimonio aconsejado por mi padre no podia hallarlo en la soledad del campo. Tomé mi partido, guardé el castillo cuyo nombre llevo, i que desde entónces ha quedado sin valor, vendí las tierras que formaban mi patrimonio i partí para Paris, provisto de una suma bastante crecida. Creí que, gracias a mi orijen i alianzas, todas las puertas se abririan ante mí i que las jóvenes bellas i ricas se disputarian el llevar el título de vizcondesa de Cavaroc. La desilusion fué pronta; yo no conocia a nadie en Paris, me faltaban cartas de recomendacion para los jentileshombres de quienes era pariente aliado; sin duda les hacia mui poca gracia un jentilhombre provinciano i sin fortuna. Abreviando; todas las puertas a que llamé continuaron cerradas. En cuanto a las jóvenes que debian enamorarse de mí i disputarse mi título, brillaban por su ausencia. Lo que sigue, sin duda lo adivinais, baron; yo tenia sed de movimiento, de placeres, de vida, en una palabra. Me arrojé locamente en el torbellino del mundo fácil, donde se tiene seguridad de ser bien acojido por poca elegancia que se tenga i oro en los bolsillos. Conté con un matrimonio para enriquecerme, i como éste no venia, busqué el amor entre las *ninfas* de la ópera.

El dinero de que llegué provisto se fundió como la nieve al sol. Entónces me dediqué al juego, i la sota de copas i el rei de bastos me fueron favorables; gané gruesas cantidades i me fui sosteniendo; en esta época fué cuando oí hablar de vos i de todas las cualidades que os adornan.

Os conocia de vista i busqué el honor de seros presentado; hice pesquisas para obtener este resultado, cuando de pronto, hace estos seis meses, el mal humor de mis acreedores, porque ¡ai! yo tenia acreedores!, me puso en la necesidad de abandonar Paris i aun la Francia. Me quedaban cinco o seis mil libras; no tenia predileccion especial por un punto determinado; una vez pasada la frontera, la casualidad me condujo a Aix la-Chapelle; contaba no pasar en esta ciudad mas que algunos dias i continuar mis peregrinaciones vagabundas... no debia ser así, sin embargo, i tengo fuertes razones para creer que el acto mas grande de mi destino debe cumplirse aquí.

Lo que acabáis de oir, mi querido baron, es el preámbulo de lo que me queda que contaros; ya sabéis quién soi i lo que quiero; ahora vais a conocer la aventura en que me hallo metido i acerca de la cual os pido consejo.

—Continuad, vizconde, continuad, dijo Lascars, que verdaderamente excitáis mi curiosidad.

—He aquí los hechos, continuó Cavaroc; una semana próximamente despues de mi llegada a Aix la-Chapelle, hubo una gran fiesta en el *Kursaal* en honor no sé de qué solemnidad nacional; debian reunirse los habitantes mas notables de la ciudad i sus alrededores con los estranjeros cuya afluencia era grande en aquel momento. En una situacion como la mia, busqué las distracciones por encima de todo. Fuí al *Kursaal*, invadido por la multitud, i, como no conocia a nadie, me prometí ser mas asiduo concurrente de las salas de juego que de los salones de baile. Al salir de la hostería llevaba unos treinta luises, que los perdí sucesivamente, despues de alternativas que duraron hasta media noche. Cuando no tenia ya nada, pensé en retirarme, i es lo que iba a hacer, cuando, atravesando la gran galería en que la orquesta ponia en movimiento a los danzantes, me encontré a algunos pasos de una jóven, que llamó mi atencion, hasta el punto que no me fué posible separar mis miradas de su rostro encantador.

Figuráos una jóven de diez i seis años apénas, alta i delgada, mui pálida, pero de una palidez mate i lijeramente dorada que no tenia nada de enfermiza, con grandes ojos negros i una inmensa cabellera del color azabache de sus ojos i cejas. No iba empolvada, una rosa encarnada formaba el único adorno de su tocado, en el que solo se veia una alhaja: un collar del que cada perla debia tener un valor enorme.

Esta jóven bailaba con un oficial austriaco, que a cada segundo se retorcia sus inconmensurables bigotes; ella parecia no poner ningun interes en la conversacion de su caballero, al que escuchaba distraidamente i contestaba solo por monosílabos. La orquesta paró, cesando por lo tanto el baile; el oficial hizo a su pareja un saludo acompasado, la condujo ceremoniosamente al sitio de que la habia sacado, saludó de nuevo i se perdió entre la multitud retorciéndose el bigote con aire de hombre satisfecho.

Me coloqué cerca del sitio en que acababa de sentarse la jóven, i me puse de modo de poderla admirar a mi gusto. A su lado se hallaba una señora de unos cincuenta años, de glacial fisonomía, con el orgullo en la frente, i en cuya mirada se leia la severidad mas inflexible: todo su rostro ofrecia la espresion de una autoridad segura de sí misma i que no sufre contrariedades. Esta dama se inclinó hácia la jóven i le habló en voz baja; no sé por qué aire de familia adiviné que era su madre o al ménos parienta mui cercana. Detras de las dos mujeres habia dos jóvenes de notable gravedad; uno podia tener unos veinticinco años, el otro veintidos o veintitres; el que veia al uno, veia al otro, tan notable era su parecido. El tipo jermánico mas completo se encarnaba en ellos; su estatura llamaba la atencion por lo jigantesca, todos sus miembros parecian de atleta; sus ojos de azul celeste lanzaban miradas duras, penetrantes, casi feroces; sus fisonomías tenian caracteres del jentilhombre, pero tambien del salvaje. Miéntras me absorbia en una contemplacion estática, la orquesta preludió, anunciando que iba a empezar un nuevo baile. Sin saber cómo, me encontré a dos pasos de la jóven, me incliné ante ella i le rogué con voz mui emocionada que me hiciera el honor de admitirme por su caballero. Apénas la hube hablado, enrojeció hasta el blanco de los ojos; al mismo tiempo oí una espresion como de asombro en el rostro de la dama de aspecto severo i reflejarse como un doble espejo en las miradas de los jigantes.

Involuntariamente me pregunté si acababa de cometer alguna inconveniencia, i ya iba a dirijir esta pregunta a uno de los jóvenes rubios, cuyo estupor me parecia insolente, cuando la matrona, despues de haberme examinado de piés a cabeza, encontrando sin duda que mi aspecto era el de un jentilhombre, hizo una señal de asentimiento.

La linda niña morena apoyó sobre la mia su enguantada mano, i nos mezclamos entre las parejas en movimiento. Se cruzaron pocas palabras entre nosotros, yo habia vuelto a recobrar mi sangre fria, pero una incomprensible timidez me paralizaba, i apénas tenia alma para decir cuatro vulgaridades.

Mi pareja, por el contrario, parecia mas animada; contestaba sin el menor embarazo i con una facilidad perfecta; no notaba sobre su rostro encantador la espresion de frialdad que habia notado cuando el oficial austriaco le servia de caballero.

Al cabo de un rato, vi al oficial enfrente de nosotros, mirándonos de un modo malicioso e insolente; contesté a este manifiesto espionaje con una mirada de desafío; ¡a idea de un encuentro me halagaba! Pero sin duda era de un humor poco belicoso, porque jiró sobre sus talones i le perdí momentáneamente de vista. A la una de la madrugada la señora de espresion severa, dejó su sitio, tomó el brazo de la jóven i se dirijieron hácia la salida de los salones. Los dos jigantes de bigotes rubios formaron la retaguardia. Yo marché algunos pasos detras de ellos. Cerca de la puerta el oficial se les unió i habló les vivamente sin que fuera posible entender sus palabras.

En el vestíbulo un lacayo de rica librea esperaba con pellizas que colocó sobre las espaldas de las damas, que junto con los dos jigantes subieron a una carroza; el austriaco se despidió; la carroza echó a andar i yo la seguí. Los caballos se pusieron al trote i tuve que correr a toda velocidad; por un momento creí que mi corazon iba a estallar dentro del pecho, efecto de la loca carrera por mí emprendida, cuando felizmente la carroza hizo alto. ¡Habia llegado al cabo de mi objeto! ¡sabia lo que deseaba! Al dia siguiente a primera hora empecé mis pesquisas i supe que el hotel frente al que se habia detenido la carroza, rodeado por un estenso parque, pertenecia a una gran dama, viuda i mui rica, la baronesa de Capellen, que habitaba con sus hijos Valentin i Karl i con su hija Margarita, porque aun cuando parezca paradoja, los dos bárbaros rubios eran hermanos de la preciosa morena. ¡La naturaleza tiene cosas mui estrañas! Llevé mas allá mis investigaciones; sembré a derecha e izquierda algunas monedas de oro i supe que habia un proyecto de matrimonio entre Margarita de Capellen i un cierto conde Magnus de Rolandseck, jóven jermano, dos veces millonario i que gozaba del empleo de capitan en el ejército de Su Majestad Apostólica el emperador de Austria.

No me cupo duda de que el oficial del baile era el conde de Rolandseck. Dada mi situacion i las circunstancias de la familia de Margarita, aquella era desesperada. Estaba firmemente convencido de que no podria llegar a nada, i no por eso busqué ménos las ocasiones de ver a Margarita de Capellen. Estas ocasiones debian ser frecuentes en una ciudad como Aix la-Chapelle, donde las fiestas del *Kursaal* reunen a la aristocracia. Bailé varias veces con la jóven, encontré medio de hacer conocer a la baronesa mi nombre i mi título, i entónces acojió bien mis humildes respetos.